



CE UK  
CA EAC

48420525

Edition 4

November 2021

## Air Grinder

### M2 Series

---

# Product Information

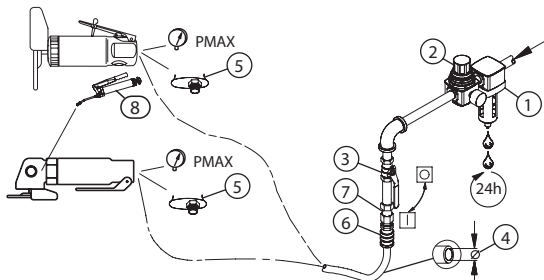
- EN** Product Information
- ES** Especificaciones del producto
- FR** Spécifications du produit
- IT** Specifiche prodotto
- DE** Technische Produktdaten
- NL** Productspecificaties
- DA** Produktspecifikationer
- SV** Produktspecifikationer
- NO** Produktspesifikasjoner
- FI** Tuote-erittely
- PT** Especificações do Produto
- EL** Προδιαγραφές προϊόντος
- SL** Specifikacije izdelka
- SK** Špecifikácie produktu

- CS** Specifikace výrobku
- ET** Toote spetsifikatsioon
- HU** A termék jellemzői
- LT** Gaminio techniniai duomenys
- LV** Ierices specifikācijas
- PL** Informacje o Produkcie
- BG** Информация за Продукта
- RO** Informații privind produsul
- RU** Технические характеристики изделия
- ZH** 产品信息
- JA** 製品仕様
- KO** 제품 상세
- HR** Podaci o proizvodu







Save These Instructions

**IR** Ingersoll Rand®



(Dwg. 47504315001)

①② 		④ 	⑤ 	⑥	⑧ 		
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR # 22		
					Model	cm <sup>3</sup>	hours
C38341-610	C383D1-610	3/8 (10)	3/8	MSCF32	M2E	1.5	200
					M2A, M2L	2.5	500

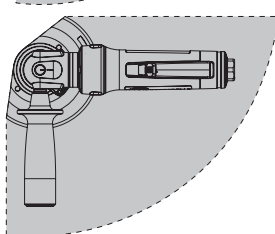
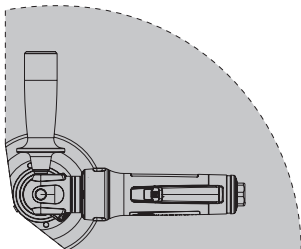
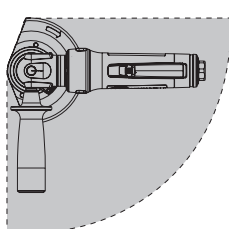
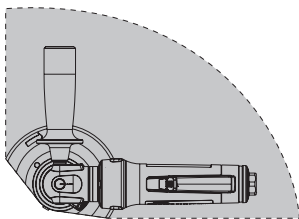


Figure A : Operator's Zone ( ■ Shaded)

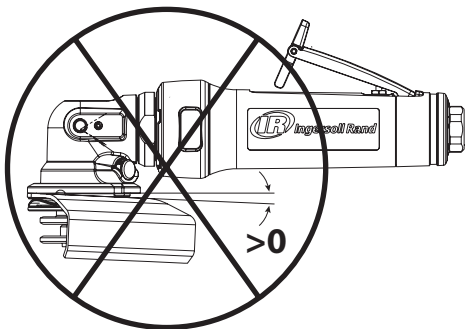


Figure B

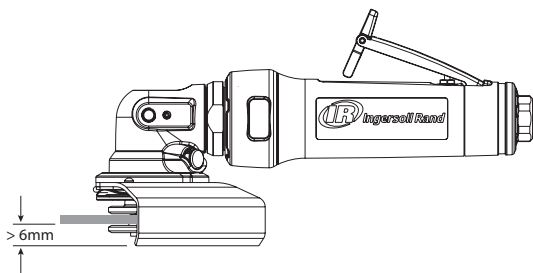


Figure C

## Product Safety Information

### Intended Use:

These Air Grinders are designed for material removal or cutting off using a rotated abrasive wheel, in accordance with the product specification table.

**For additional information, refer to Air Grinder Product Safety Information Manual Form 04584959.**

Manuals can be downloaded from [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)



### WARNING

### Polymer Hazard

The motor vanes in this product contain PTFE (Polytetrafluoroethylene). Due to normal vane wear, PTFE dust might be present inside the product. Inhalation of this dust and/or inhalation of vapor released from the heating of PTFE dust may cause irritation to the respiratory system.

- Do not use compressed air to clean the parts of the product
- PTFE dust should never come in contact with heat or open flames
- Vapors from heated PTFE dust, if inhaled, can cause fluoride polymer fever
- Never smoke when servicing this product
- Wash your hands thoroughly after servicing the product

### Additional Warnings for guarded Grinders

- Always replace a damaged, bent or severely worn wheel guard. Do not use a wheel guard that has been subjected to wheel failure. Guard spring must be replaced when replacing guard.
- Guard opening must face away from the operator. (See figure A, on page 2.)
- Guard must be seated in position before operating. (See figure B, on page 3.)
- Outer face of wheel must not project beyond bend of guard lip. (See figure C, on page 3.)

### Product Specifications

Models	Free Speed	Controller	Arbor Size	Wheel Type	Wheel Diameter	Maximum Wheel Thickness
	rpm				in. (mm)	in. (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Models	Guard Part Number	Sound Level dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Pressure (L <sub>p</sub> )	‡ Power (L <sub>w</sub> )	Level	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>pA</sub> = 3dB measurement uncertainty

\*K = Vibration measurement uncertainty

‡ K<sub>wA</sub> = 3dB measurement uncertainty



## WARNING

**Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.**

## Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P<sub>MAX</sub>) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. M2 Series vanes are made of a special material that does not require constant lubrication. However, we do suggest periodic lubrication for optimum service life. See drawing 47504315001 and table on page 2. **Lubrication volume listed for the angle head is approximate. For best results, remove the screw plug opposite the grease fitting, inject lubrication through the grease fitting until fresh grease is observed in the screw hole, then reinstall the screw plug.** Maintenance frequency is shown in table and defined as hours of actual use. Items identified as:

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Air filter               | 5. Thread size     |
| 2. Regulator                | 6. Coupling        |
| 3. Emergency shut-off valve | 7. Safety Air Fuse |
| 4. Hose diameter            | 8. Grease          |

## Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

## Información de Seguridad sobre el Producto

### Uso Indicado:

Estas amoladoras neumáticas están diseñadas para eliminar material mediante un accesorio rotatorio, de acuerdo con la tabla de especificaciones del producto.

**Para más información, consulte el Manual de información de seguridad de producto 04584959 Amoladora de matrices neumática.**

Los manuales pueden descargarse en [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## ADVERTENCIA

### Riesgo de polímeros

Las aletas del motor de este producto contienen PTFE (politetrafluoroetileno). Debido al desgaste normal de las aletas, puede encontrar polvo de PTFE dentro del producto. La inhalación de este polvo y/o la inhalación del vapor liberado por el calentamiento del polvo de PTFE pueden ocasionar irritación en el sistema respiratorio.

- No use aire comprimido para limpiar las partes del producto
- El polvo de PTFE nunca debe entrar en contacto con el calor o llamas abiertas
- Los vapores del polvo del PTFE calentado, si se inhalan, pueden ocasionar fiebre de polímero de fluoruro
- Nunca fume al realizar tareas de servicio técnico a este producto
- Lávese bien las manos después de realizar tareas de servicio técnico al producto

### Advertencias adicionales para lijadoras con protección.

- Siempre se debe reemplazar una protección que esté dañada, doblada o muy gastada. No use una protección que haya experimentado un fallo de muela. El muelle de la protección se debe reemplazar cuando se reemplace la protección.
- La abertura de la protección no debe quedar frente al operario. (Vea la figura A en la página 2).
- La protección debe estar colocada en su posición antes de empezar a utilizarla la máquina. (Vea la figura B en la página 3).
- La cara exterior de la muela no debe proyectarse más allá de la curva del borde de la protección. (Vea figura C en la página 3).

## Especificaciones del Producto

Modelo(s)	Libre Velocidad	Controlador	Tamaño de eje	Tipo de muela	Tamaño de muela	Grosor máximo de la muela
	rpm				Pulgadas (mm)	Pulgadas (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Modelo(s)	Número de pieza del protector	Nivel Sonoro dB(A) (ISO 15744)		Vibración (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Presión (L <sub>p</sub> )	‡ Potencia (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>DA</sub> = 3dB de error

\* K = de error (Vibración)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB de error

### ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, las mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

## Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (P<sub>MAX</sub>) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilátigos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Las veletas de la serie M2 están hechas de un material especial que no necesita una lubricación constante. Sin embargo, recomendamos lubricarlas periódicamente para lograr una vida útil óptima. Vea el dibujo 47504315001 y la tabla de la página 2. **El volumen de lubricación mencionado para la cabeza angular es aproximado. Para obtener mejores resultados, retire el tapón roscado situado enfrente del accesorio de lubricación, inyecte el lubricante por el accesorio de lubricación hasta que se vea lubricante fresco en el agujero del tapón y vuelva a introducir el tapón roscado.** La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire                 | 5. Tamaño de la rosca         |
| 2. Regulador                      | 6. Acoplamiento               |
| 3. Válvula de corte de emergencia | 7. Fusil de aire de seguridad |
| 4. Diámetro de la manguera        | 8. Grasa                      |

## Piezas y Mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

## Informations de Sécurité du Produit

### Utilisation Prévue:

Ces meuleuses pneumatiques sont conçues pour enlever de la matière ou effectuer des découpes à l'aide d'un disque abrasif rotatif, conformément au tableau des spécifications de produit.

### Pour des informations complémentaires, reportez-vous au manuel 04584959

### d'information de sécurité du produit Meuleuse pneumatique légère.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## AVERTISSEMENT

### Risques en lien avec les polymères

Les ailettes du moteur dans ce produit contiennent du PTFE (polytétrafluoroéthylène). En raison de l'usure normale des ailettes, le produit peut contenir de la poussière de PTFE. L'inhalation de cette poussière et/ou l'inhalation des vapeurs libérées en cas de montée en température du PTFE peuvent provoquer une irritation du système respiratoire.

- Ne pas utiliser d'air comprimé pour nettoyer les pièces du produit
- La poussière de PTFE ne doit jamais entrer en contact avec une source de chaleur ou des flammes nues
- Les vapeurs provoquées par la poussière de PTFE chauffé, si elles sont inhalées, peuvent provoquer une fièvre due aux polymères de fluorure
- Ne jamais fumer lors de l'entretien de ce produit
- Se laver soigneusement les mains après chaque entretien du produit

### Avertissements complémentaires concernant les meuleuses

- Remplacez toujours le capot protecteur s'il est endommagé, tordu ou sévèrement usé. N'utilisez pas un capot protecteur qui aura été en place lors du dysfonctionnement d'une meule. Le ressort du capot doit être remplacé en même temps que le capot.
- L'ouverture du capot doit être orientée à l'opposé de l'opérateur. (Consultez la figure A, page 2.)
- Le capot doit être mis en place avant le fonctionnement. (Consultez la figure B, page 3.)
- La face extérieure ne doit rien projeter au-delà du pli de la lèvre du capot. (Consultez la figure C, page 3.)

### Spécifications du Produit

Modèle(s)	Libre Vitesse t/m	Régul- teur	Taille de l'arbre	Type de disque	Taille de disque	
					Pouces (mm)	Epaisseur maximale du disque Pouces (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)



Modèle(s)	Numéro de pièce du protecteur	Niveau Acoustique dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Pression (L <sub>p</sub> )	‡ Puissance (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>pa</sub> = incertitude de mesure de 3dB

\* K = incertitude de mesure (Vibration)

‡ K<sub>wa</sub> = incertitude de mesure de 3dB

### AVERTISSEMENT

**Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.**

## Installation et Lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (PMAX) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Les soupapes série M2 sont fabriquées dans un matériau spécial qui ne requiert pas de lubrification constante. Cependant, nous recommandons une lubrification régulière pour garantir une durée de vie optimale. Consultez le schéma 47504315001 et le tableau de la page 2. **Le volume de lubrifiant indiqué pour la tête d'angle est approximatif. Pour de meilleurs résultats, retirez le bouchon à vis situé à l'opposé du raccord à graisse, injectez du lubrifiant par le raccord jusqu'à ce que de la graisse propre apparaisse dans l'orifice de la vis ; réinstallez ensuite le bouchon à vis.** La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Éléments identifiés en tant que:

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtre à air            | 5. Taille du filetage           |
| 2. Régulateur              | 6. Raccord                      |
| 3. Vanne d'arrêt d'urgence | 7. Raccordement à air de sûreté |
| 4. Diamètre du tuyau       | 8. Graisse                      |

## Pièces Détachées et Maintenance

À la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine. La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

## Informazioni sulla Sicurezza del Prodotto

### Destinazione D'uso:

Queste smerigliatrici pneumatiche sono progettate per rimuovere e ritagliare il materiale tramite un accessorio abrasivo rotante, secondo la tabella contenente le specifiche del prodotto.

### Per ulteriori informazioni, vedasi Fresatrice pneumatica per stampi Manuale delle Informazioni sulla sicurezza del prodotto 04584959.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito [internet at the site internet.atlantis.com](http://internet.atlantis.com)

## AVVERTIMENTO

### Pericolo polimeri

Le alette del motore di questo prodotto contengono PTFE (politetrafluoroetilene). A causa della normale usura delle alette, all'interno del prodotto potrebbe essere presente polvere di PTFE. L'inalazione di questa polvere e/o l'inalazione del vapore rilasciato dal riscaldamento della polvere di PTFE può causare irritazione al sistema respiratorio.

- Non utilizzare aria compressa per pulire i componenti del prodotto
- La polvere di PTFE non deve mai venire a contatto con fonti di calore o fiamme libere
- I vapori emessi dalla polvere di PTFE riscaldata, se inalati, possono causare febbre da polimeri fluorurati
- Non fumare mai durante la manutenzione di questo prodotto
- Lavare accuratamente le mani dopo la manutenzione del prodotto

### Avvertenze supplementari per smerigliatrici con protezione

- Sostituire sempre la protezione della mola quando è danneggiata, piegata o molto usurata. Non utilizzare la protezione di una mola che ha subito guasti. La molla della protezione va sostituita insieme alla protezione stessa.
- L'apertura della protezione deve essere rivolta dalla parte opposta rispetto all'operatore (vedere la figura A, a pagina 2).
- La protezione deve essere in posizione prima del funzionamento (vedere la figura B, a pagina 3).
- La superficie esterna della mola non deve sporgere oltre la piega del bordo della protezione (vedere la figura C a pagina 3).

### Specifiche Prodotto

Modello/i	Libero	Dispositivo di controllo	Dimensioni mandrino	Tipo di mola	Dimensioni mola	Massimo spessore mola
	Velocità giri/min				Pollici (mm)	Pollici (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Modello/i	Matricola protezione	Livello Acustico dB(A) (ISO 15744)		Vibrazioni (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Pressione (L <sub>p</sub> )	‡ Potenza (L <sub>w</sub> )	Livello	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = incertezza misurazione 3dB

\* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

‡ K<sub>WA</sub> = incertezza misurazione 3dB

### **⚠ AVVERTIMENTO**

**I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.**

## Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (PMAX) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Le alette della serie M2 sono realizzate con un materiale speciale che non richiede una lubrificazione costante. Tuttavia, si consiglia di lubrificarle periodicamente per garantire una durata ottimale. Vedere l'illustrazione 47504315001 e la tabella a pagina 2. **Il volume di lubrificazione riportato per la testa angolata è approssimativo. Per ottenere risultati ottimali, rimuovere il tappo filettato opposto al raccordo di ingrassaggio, immettere il lubrificante attraverso il raccordo di ingrassaggio, fino a quando nel foro filettato non si osserva del grasso fresco, quindi reinstallare il tappo filettato.** La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo.

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtro aria                     | 5. Dimensione della filettatura |
| 2. Regolatore                      | 6. Accoppiamento                |
| 3. Valvola di arresto di emergenza | 7. Fusibile di sicurezza        |
| 4. Diametro tubo flessibile        | 8. Ingrassaggio                 |

## Ricambi e Manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.

48420525\_ed4

## Hinweise zur Produktsicherheit

### Vorgesehene Verwendung:

Diese Druckluft-Schleifmaschinen wurden dazu entwickelt, in Übereinstimmung mit der Produkt-Spezifikationstabelle mit einem sich drehenden Schleifmittel Material zu entfernen oder abzuschneiden.

### Weitere Informationen entnehmen Sie dem Produktsicherheits-Handbuch für die DruckluftWerkzeugschleifmaschine 04584959.

Handbücher können von [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) heruntergeladen werden.



**WARNUNG**

### Gefahr durch Polymer

Die Motorflügel in diesem Produkt enthalten PTFE (Polytetrafluorethylen). Durch den normalen Verschleiß der Flügel kann sich im Inneren des Produkts PTFE-Staub ansammeln. Das Einatmen dieses Staubs und/oder das Einatmen von Dämpfen, die bei Erwärmung des PTFE-Staubs freigesetzt werden, kann zu Reizungen der Atemwege führen.

- Zum Reinigen der Teile dieses Produkts keine Druckluft verwenden.
- PTFE-Staub darf nie in Kontakt mit Hitze oder offenen Flammen kommen.
- Dämpfe, die beim Erwärmen von PTFE-Staub entstehen, können durch Einatmen zum sogenannten Fluor-Polymerfieber führen.
- Bei Wartungsarbeiten an diesem Produkt nicht rauchen.
- Nach Abschluss von Wartungsarbeiten an diesem Produkt gründlich die Hände waschen.

### Zusätzliche Warnhinweise für Schleifmaschinen mit Schutzvorrichtungen

- Ein beschädigter, verbogener oder stark abgenutzter Scheibenschutz ist stets auszutauschen. Keinen Scheibenschutz verwenden, der durch den Ausfall einer Scheibe beschädigt wurde. Beim Austauschen des Scheibenschutzes ist gleichzeitig auch die Feder des Scheibenschutzes auszutauschen.
- Die Öffnung des Schutzes darf nicht in Richtung des Bedieners zeigen. (Siehe Abbildung A auf Seite 2.)
- Die Schutzvorrichtung muss sich in korrekter Stellung befinden, bevor der Betrieb begonnen werden kann. (Siehe Abbildung B auf Seite 3.)
- Der Außenrand der Schleifscheibe darf nicht über die Schutzlippe hinausragen. (Siehe Abbildung C auf Seite 3.)

## Technische Produktdaten

Modell(e)	Freie Drehzahl	Steuerung	Wellengröße	Typo di mola	Scheiben-größe	Maximale Scheibenstärke
	U/min				Zoll (mm)	Zoll (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64ANN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Modell(e)	Teile- Nummer Schutz	Schallpegel dB(A) (ISO 15744)		Schwingungs (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Druck (L <sub>p</sub> )	‡ Stromzufuhr (L <sub>w</sub> )	Speigel	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB Messunsicherheit

\* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB Messunsicherheit

### WARNUNG

**Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.**

### Montage und Schmierung

Betriebsdrucks (P<sub>MAX</sub>) bemessen. Kondensat an den Ventilen an Tiefpunkten von Leitungen, Luftfilter und Kompressortank täglich ablassen. Eine Sicherheits- Druckluftsisicherung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti- Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Die Flügel der Serie M2 sind aus einem speziellen Material gefertigt, das keine Dauerschmierung erfordert. Wir empfehlen Ihnen jedoch, regelmäßige Schmierungen für eine optimale Lebensdauer vorzunehmen. Siehe Zeichnung 47504315001 und Tabelle auf Seite 2. **Die angegebene Schmiermittelmenge für den Winkelkopf ist ein ungefährender Wert. Entfernen Sie die Verschlusschraube gegenüber dem Schmiernippel, pressen Sie Schmierfett in den Schmiernippel ein, bis das Schmierfett in dem Schraubloch zu sehen ist, und schrauben Sie dann die Verschlusschraube wieder fest. Auf diese Weise erzielen Sie beste Ergebnisse.** Die Wartungshäufigkeit mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung. Teile:

- |                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Luftfilter          | 5. Gewindegröße                     |
| 2. Regler              | 6. Verbindung                       |
| 3. Notabsperventil     | 7. Sicherheits-Druckluftsisicherung |
| 4. Schlauchdurchmesser | 8. Fetten                           |

### Teile und Wartung

Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um ein Übersetzung der Originalanleitung.

Die Werkzeug-Reparatur und -Wartung darf nur von einem autorisierten Wartungszentrum durchgeführt werden. Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste **Ingersoll Rand** Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

## Productveiligheidsinformatie

### Bedoeld Gebruik:

Deze pneumatische slijpmachines zijn bedoeld om materiaal te verwijderen of weg te snijden met behulp van een roterende slijpschijf, overeenkomstig de productspecificatietabel.

### Raadpleeg de productveiligheidshandleiding 04584959 van de pneumatische matrixslijpmachine voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)



### Gevaarlijke polymeren

De motorbladen in dit product bevatten PTFE (polytetrafluorethyleen). Als gevolg van normale slijtage van de bladen, is PTFE mogelijk aanwezig in het product. Inademen van dit stof en/of inhalatie van de damp die vrijkomt bij het verwarmen van PTFE-stof kan irritatie veroorzaken aan de ademhalingswegen.

- Gebruik geen perslucht om de onderdelen van het product te reinigen
- PTFE-stof mag nooit in contact komen met hitte of open vuur
- Als dampen van verhit PTFE-stof worden ingeademd kan dit leiden tot fluor polymeer koorts
- Nooit roken tijdens het onderhoud aan dit product
- Was uw handen grondig nadat u onderhoud aan het product hebt uitgevoerd

### Extra waarschuwingen voor slijpers met beschermkap

- Vervang altijd een beschermkap die beschadigd, gebogen of ernstig versleten is. Gebruik een beschermkap niet opnieuw als die gebruikt werd op het moment dat een schijf kapot ging. De veer van de beschermkap moet worden vervangen wanneer u de beschermkap vervangt.
- De opening van de beschermkap moet in de tegenovergestelde richting van de gebruiker wijzen. (Zie figuur A op pagina 2.)
- De beschermkap moet vóór gebruik correct zijn geplaatst. (Zie figuur B op pagina 3.)
- Het buitenste oppervlak van het wiel mag niet buiten de kromming van de rand van de beschermkap uitsteken. (Zie figuur C op pagina 3.)

### Produktspecificaties

Model(len)	Fri	Regelaar	Afmeting hoofdas	Schijf Type	Afmeting schijf	Maximale schijfdikte
	Hastighet				in. (mm)	in. (mm)
	rpm					
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Model(len)	Onderdeeln nummer beschermkap	Geluidsniveau dB(A) (ISO 15744)		Trillings (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Druk (L <sub>p</sub> )	‡ Vermogen (L <sub>w</sub> )	niveau	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† Meetonnauwkeurigheid bij  $K_{pA} = 3\text{dB}$

\* Meetonnauwkeurigheid bij (Trillings) K

‡ Meetonnauwkeurigheid bij  $K_{wA} = 3\text{dB}$

### WAARSCHUWING

**Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevareniveau in die specifieke toepassing te bepalen.**

## Installatie en Smering

Om de maximale bedrijfsdruk (P<sub>MAX</sub>) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. De bladen uit de M2-serie worden gemaakt van een speciaal materiaal dat geen voortdurende smering nodig heeft. We raden echter wel aan om met regelmatige tussenpozen te smeren voor een optimale levensduur. Raadpleeg tekening 47504315001 en de tabel op pagina 2. **Het genoemde smeervolume voor de haakse kop is een schatting. Voor de beste resultaten verwijderd u de schroefplug tegenover de smeernippel, spuit u smeermiddel door de smeernippel totdat u het vet in de schroefholte ziet. Vervolgens plaatst u de schroefplug terug.** De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik. Aangegeven onderdelen:

- |                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Luchtfilter     | 5. Soort van schroefdraad |
| 2. Regelaar        | 6. Koppeling              |
| 3. Noodafsluitklep | 7. Beveiliging            |
| 4. Slangdiameter   | 8. Smeervet               |

## Onderdelen en Onderhoud

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden. De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies. Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Richt al uw communicatie tot het dichtsbijzijnde **Ingersoll Rand** Kantoor ofWederkoper.

## Produktsikkerhedsinformation

### Anvendelsesområder:

Disse tryklufslibemaskiner er beregnet til fjernelse af materiale eller afskæring med en roterende slibende skive, i overensstemmelse med produktets specifikationstabel.

**For yderligere information henvises der til produktsikkerhedsinformationen til den Skærende tryklufslibemaskine i vejledning 04584959.**

Vejledningerne kan hentes ned fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### ADVARSEL

### Fare ved polymer

Motorbladene i dette produkt indeholder PTFE (Polytetrafluoroetylen). På grund af normal slitage af bladene kan der være PTFE-støv tilstede i produktet. Indånding af dette støv og/eller indånding af dampe fra opvarmet PTFE-støv kan forårsage irritation af luftvejene.

- Anvend ikke trykluft til at rengøre produktets dele
- PTFE-støv må aldrig komme i kontakt med varme eller åbne flammer
- Dampe fra opvarmet PTFE-støv kan forårsage fluoridpolymerfeber
- Du må aldrig ryge under reparation af dette produkt
- Vask dine hænder omhyggeligt, efter du har repareret dette produkt

### Yderligere advarsler for beskyttede slibemaskiner

- Udskift altid beskadigede, bøjede eller kraftigt slidte skiveafskærmninger. Anvend ikke en skiveafskærmning, som har været udsat for svigt af skiven. Afskærmningens fjedre skal udskiftes sammen med afskærmningen.
- Afskærmningens åbning skal vende væk fra operatøren. (Se figur A på side 2.)
- Afskærmningen skal sidde på plads før brug. (Se figur B på side 3.)
- Skivens yderside må ikke stikke ud over afskærmningens kant. (Se figur C på side 3.)

### Produktspecifikationer

Model(ler)	Fri Hastighed	Kontrol- lenhed	Akse Istør- relse	Skive Type	Skives tørr else	Maksimum skivety kkelse
	rpm				Tommer (mm)	Tommer (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)



Model(ler)	Skærm delnummer	Lydniveau dB(A) (ISO 15744)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Tryk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB måleusikkerhed

\* K = måleusikkerhed (Vibrations)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB måleusikkerhed

### ADVARSEL

**Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugernes eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.**

## Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (P<sub>MAX</sub>) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørens, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Monter en sikkerhedsstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en anti-piskeanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisker, hvis en slange svinger eller kobling adskilles. M2 Seriens vinger er fremstillet i et særligt materiale, der ikke kræver konstant smøring. Vi foreslår dog smøring med jævne mellemrum for at sikre optimal levetid. Se diagram 47504315001 og tabellen på side 2. **Den angivne smøringsmængde for vinkelhovedet er anslået. For at opnå de bedste resultater skal skruestikket modsat smørenippelen afmonteres. Injicér smørelse gennem smørenippelen, indtil der kan ses frisk smørelse i skruelhullet.** Genmonter derefter skruestikket. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug. Elementerne er identificeret som:

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Luftfilter           | 5. Gevindstørrelse        |
| 2. Regulator            | 6. Kobling                |
| 3. Nødafspærringsventil | 7. Sikkerhedsstryksikring |
| 4. Slangediameter       | 8. Fedt                   |

## Reserve dele og Vedligeholdelse

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og afføde værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning. Reparationsarbejde og vedligeholdelse må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd Användning:

Dessa luftdrivna slipmaskiner är utformade för borttagning av material med ett roterande avverkande tillbehör i enlighet med tabellen för produktspecifikationer.

### För mer information, se informationshandboken för produktsäkerhet 04584959 för chuckslipmaskin.

Handböcker kan laddas ner från [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)



### Polymer-risk

Produktens motorskovlar innehåller PTFE (Polytetrafluoreten). Genom normal förslitning av skovlarna kan PTFE-damm finnas inuti produkten. Inandning av dammet och/eller av ångan som frigörs vid uppvärmningen av PTFE-damm, kan orsaka irritation i luftvägarna.

- Använd inte tryckluft för att rengöra produktens delar
- PTFE-damm skall aldrig komma i kontakt med värme eller öppen lågor
- Ånga från uppvärmt PTFE-damm kan vid inandning orsaka polymer feber
- Rök aldrig när produkten servas
- Tvätta händerna noga när produkten har servats

### Ytterligare varningar för skyddade slipmaskiner

- Skivskydd som är skadade, böjda eller kraftigt slitna ska alltid bytas ut. Använd inte ett skivskydd som blivit utsatt för en trasig skiva. Både skydd och skyddsfjäder måste bytas ut samtidigt.
- Skyddsöppningen måste vara riktad bort från användaren. (Se figur A på sidan 2.)
- Före användning måste skyddet sitta på plats. (Se figur B på sidan 3.)
- Hjulets utsida får inte sticka ut utanför krökningen av skyddsflänsen. (Se figur C på sidan 3.)

### Produktspecifikationer

Model(s)	Free Speed	Regulator	Axelns storlek	Typ av skiva	Skivans storlek	Maximal skivtjocklek
	rpm				Tum (mm)	Tum (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Model(s)	Skyddets artikelnummer	Ljudstyrkenivå dB(A) (ISO 15744)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Tryck (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Nivå	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>DA</sub> = 3dB mätosäkerhet

\* K = mätosäkerhet (Vibrations)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mätosäkerhet

### VARNING

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

### Installation och Smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (P<sub>MAX</sub>) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Blad i M2-serien är tillverkade av ett specialmaterial som inte kräver konstant smörjning. Men vi rekommenderar ändå att de smörjs regelbundet för att säkerställa lång livslängd. Se ritning 47504315001 och tabellen på sidan 2. **Smörjolymer för vinkelhuvudet är ungefärliga. För bästa resultat skruva bort pluggen mittemot smörjnippeln, spruta in smörjmedel i smörjnippeln tills nytt smörjfett kan ses i skruvhålet och skruva sedan tillbaka pluggen.** Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid. Posterna definieras som:

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. Luftfilter      | 5. Gängdimension   |
| 2. Regulator       | 6. Koppling        |
| 3. Nödstoppsventil | 7. Säkerhetsventil |
| 4. Slangdiameter   | 8. Fett            |

### Delar och Underhåll

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Reparation och underhåll av verktygen får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

48420525\_ed4

## Produktspesifikasjoner

### Tiltenkt Bruk:

Disse luftslipemaskinene er designet til å fjerne eller skjære av materiale med en roterende slipeskive, i henhold til produktets spesifikasjonstabell.

**For ytterligere informasjon henvises det til sikkerhetsinformasjonen i 04584959-håndboken til Presslipemaskin med trykkluft.**

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## ADVARSEL

### Polymerfare

Motorskovlene i dette produktet inneholder PTFE (polytetrafluoretylen). På grunn av normal slitasje vil det kunne finnes PTFE-støv inne i produktet. Innånding av dette støvet og/eller innånding av damp som slippes ut på grunn av oppvarmet PTFE-støv, kan føre til irritasjon i luftveiene.

- Ikke bruk trykkluft ved rengjøring av delene på dette produktet
- PTFE-støv skal aldri komme i kontakt med varme eller åpen flamme
- Damp fra oppvarmet PTFE-støv kan føre til polymerfeber ved innånding
- Røyk aldri når vedlikehold utføres på dette produktet
- Vask hendene godt etter å ha utført vedlikehold på produktet

### Ytterligere advarsler for slipemaskin med beskyttelse

- Erstatt alltid et ødelagt, bøyd eller svært slitt verndeksel. Bruk ikke en skiveskjerm som har vært utsatt for skivesvikt. Beskyttelsesfjæren må byttes ut når beskyttelsen erstattes.
- Beskyttelsesåpningen må vende bord fra operatøren. (Se figur A på side 2.)
- Beskyttelsen må plasseres i samme posisjon som før bruk. (Se figur B på side 3.)
- Hjulets yterside må ikke stikke utenfor krummingen på beskyttelseskanten. (Se figur C på side 3.)

### Productspecificaties

Modell(er)	Fri Hastighet rpm	Kontroller	Spindel dimensjon	Skive type	Skivedim ensjonr	Maksimum skiveykkelse
					Tommer (mm)	Tommer (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Modell(er)	Delnummer for beskyttelses skjerm	Lydnivå dB(A) (ISO 15744)		Vibrasjons (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Trykk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Nivå	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB måleusikkerhet

\* K = måleusikkerhet (Vibrasjons)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB måleusikkerhet

### ADVARSEL

**Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.**

## Installasjon og Smøring

Luftforsyningslangslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (P<sub>MAX</sub>) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangebruddsventil oppstrøms i slangen og bruk en antipiskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Skovlene i M2-seriene er laget av et spesielt materiale som ikke krever konstant smøring. Likevel anbefaler vi periodisk smøring for optimal levetid. Se tegning 47504315001 og tabell på side 2. **Smøringsmengden som er oppført for vedlikehold er omtrentlig. For best resultat, bør du fjerne skruerpluggen på motsatt siden av smørenippelen, injiser smøring gjennom smørenippelen til du kan se frisk smøring i skruerhullet, og sett skruerpluggen på plass.** Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder. Punkter identifiseres som:

- |                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Luftfilter     | 5. Gjengedimensjon    |
| 2. Regulator      | 6. Kobling            |
| 3. Nødstopventil  | 7. Slangebruddsventil |
| 4. Slangediameter | 8. Smørefett          |

## Deler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene. Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henvendelser skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**- avdeling eller -forhandler.

## Tuotteen turvaohjeet

### Käyttötarkoitus:

Nämä paineilmajyrsimet on tarkoitettu materiaalin poistoon tai katkaisuun käyttäen pyörivää hiontalaikkaa tuotemääritystaulukon mukaan.

### Katso lisätietoja muottiliimakoneen turvaohjekirjasta 04584959.

Käyttöohjeita voi hakea Web-osoitteesta [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)



## VAROITUS

### Polymeerivaara

Tuotteen moottorin siivet sisältävät PTFE:tä (polytetrafluorieteeniä). Siipien normaalista kulumisesta johtuen tuotteen sisällä voi esiintyä PTFE-pölyä. Tämän pölyn ja/tai PTFE-pölyn lämpenemisen yhteydessä vapautuvan höyryn hengittäminen voi ärsyttää hengityselimiä.

- Älä käytä tuotteen osien puhdistamiseen paineilmaa.
- PTFE-pölyä ei saa päästää kosketuksiin lämmön tai avotulen kanssa.
- Hengitetty lämmentyneestä PTFE-pölystä peräisin oleva höyry voi aiheuttaa fluoridipolymeerikuumetta.
- Älä koskaan tupakoi tuotteen huoltamisen yhteydessä.
- Pese kädet huolellisesti tuotteen huoltamisen jälkeen.

### Suojattuja hiomalaitteita koskevat lisävaroitukset

- Vaihda aina vaurioitunut, vääntynyt tai runsaasti kulunut laikansuojus. Älä käytä laikansuojusta, joka on altistunut laikkavauriolle. Suojajousi täytyy vaihtaa, kun suojuus vaihdetaan.
- Suojuksen aukon täytyy suuntautua ulospäin käyttäjästä. (Katso kuva A sivulla 2.)
- Suojuksen on oltava asennettuna paikalleen ennen käyttöä. (Katso kuva B sivulla 3.)
- Laikan ulkopinta ei saa ulottua suojaruonan yli. (Katso kuva C sivulla 3.)

### Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli(t)	Vapaa nopeus	Ohjain	Karan koko	Pyörän Tyyppi	Laikan koko	Laikan maksimipak suus
	rpm				tumma (mm)	tumma (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Malli(t)	Suojan osanumero	Melutaso dB(A) (ISO 15744)		Värinä (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Paine (L <sub>p</sub> )	‡ Teho (L <sub>w</sub> )	Taso	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB mittauksen epätarkkuus

\* K = mittauksen epävarmuus (Värinä)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mittauksen epätarkkuus



## VAROITUS

**Äänen ja tärehälytelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tiettyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.**

## Asennus ja Voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiileistä/venttiileistä putkiston alakohdasta kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku petteä tai liitos irtoaa. M2-sarjan siivet on valmistettu erikoismateriaalista, joka ei vaadi jatkuvaa voitelua. Käyttöänsä kannalta säännöllinen voitelu on kuitenkin suositeltavaa. Katso piirros 47504315001 ja taulukko sivulla 2. **Kulmapään ilmoitettu voitelumäärä on arvio määrästä. Parhaiden tulosten saavuttamiseksi poista rasvanippaa vastapäätä sijaitseva ruuvitulppa ja ruiskuta voiteluainetta rasvanipan kautta, kunnes ruuvin reiässä näkyy tuoretta voitelurasvaa. Asenna sitten ruuvitulppa takaisin paikalleen.** Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisia käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m). Osien määritelmät:

- |                        |                  |
|------------------------|------------------|
| 1. Ilmansuodatin       | 5. Kierteen koko |
| 2. Säädin              | 6. Liitäntä      |
| 3. Häätäsulkuventtiili | 7. Ilmavaroke    |
| 4. Letkun halkaisija   | 8. Rasvaus       |

## Vaarasat ja Huolto

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierräystä varten.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Työkalun korjaus ja huolto tulee suorittaa ainoastaan valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll Rand** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Estes rectificadores pneumáticos foram concebidos para remoção de materiais ou o seu corte, utilizando um acessório abrasivo rotativo, de acordo com a tabela de especificações do produto.

### Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto do rectificador de matrizes pneumático 04584959.

Podem transferir manuais do seguinte endereço da [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)



## AVISO

### Perigo relacionado com polímeros

As palhetas do motor deste produto contêm PTFE (politetrafluoretileno). Devido ao desgaste normal destas peças, poderão existir poeiras de PTFE no interior do produto. A inalação destas poeiras e/ou do vapor libertado pelo aquecimento das mesmas poderá causar irritação do aparelho respiratório.

- Não use ar comprimido para limpar as peças do produto
- As poeiras de PTFE nunca deverão entrar em contacto com fontes de calor ou chamas
- Se inalados, os vapores das poeiras de PTFE aquecidas poderão causar febre do vapor de polímero
- Não fume enquanto estiver a realizar uma operação de manutenção a este produto
- Após realizar uma operação de manutenção a este produto, lave bem as mãos

### Advertências adicionais para rebarbadoras com protecção

- Substitua sempre as protecções da mó danificadas, torcidas ou apresentando desgaste profundo. Nunca utilize uma protecção da mó que tenha sido submetida a falha da mó. Em caso de substituição da protecção, a sua mola terá também que ser substituída.
- A abertura da protecção terá que apontar na direcção oposta ao operador. (ver figura A na página 2.)
- A protecção deverá estar colocada em posição antes de operar o equipamento. (ver figura B na página 3.)
- A face exterior da mó não se pode prolongar para além da dobra da aba da protecção. (ver figura C na página 3.)

### Especificações do Produto

Modelo(s)	Velocidade Livre	Controlador	Tamanho do veio	Tipo de mó	Tamanho da mó	Espessura máxima da mó
	rpm				Polegadas (mm)	Polegadas (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)



Modelo(s)	Espessura máxima da mó	Nível de Ruído dB(A) (ISO 15744)		Vibrações (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Pressão (L <sub>p</sub> )	‡ Potência (L <sub>w</sub> )	Nível	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† Incerteza de medida  $K_{pA} = 3dB$

‡ Incerteza de medida  $K_{wA} = 3dB$

\* Incerteza de medida (Vibrações) K

### AVISO

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

### Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P<sub>MAX</sub>) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. As válvulas da série M2 são fabricadas com um material especial que não exige lubrificação constante. Contudo, sugerimos uma lubrificação periódica para garantir um ciclo de vida útil ideal. Consulte o diagrama 47504315001 e a tabela na página 2. **volume de lubrificação indicado para a cabeça angular é aproximado. Para obter os melhores resultados, remova o bujão roscado oposto ao copo de lubrificação, injecte o lubrificante através deste último até observar a saída de massa lubrificante nova pelo orifício do bujão.** De seguida, reaparafuse o bujão. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real. Itens identificados como:

1. Filtro de ar
2. Regulador
3. Válvula de interrupção de emergência
4. Diâmetro da mangueira
5. Tamanho da rosca
6. União
7. Fusível de ar de segurança
8. Massa lubrificante

### Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.  
48420525\_ed4

## Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

### Προοριζόμενη Χρήση:

Αυτοί οι Τροχοί Αέρος είναι σχεδιασμένοι για αφαίρεση υλικού ή αποκοπή με χρήση ενός περιστρεφόμενου τροχού λείανσης, σύμφωνα με τον πίνακα προδιαγραφών του προϊόντος.

### Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφάλειας προϊόντος 04584959 για Τροχό διαμόρφωσης αέρος.

Η λήψη των εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Κίνδυνος από πολυμερή

Τα πτερύγια του κινητήρα σε αυτό το προϊόν περιέχουν PTFE (πολυτετραφθοροαιθυλένιο). Λόγω της φυσιολογικής φθοράς των πτερυγίων, είναι πιθανό να είναι παρούσα σκόνη PTFE στο εσωτερικό του προϊόντος. Η εισπνοή αυτής της σκόνης ή/και η εισπνοή ατμού που εκλύεται από τη θέρμανση της σκόνης PTFE μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο αναπνευστικό σύστημα.

- Μη χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα για να καθαρίσετε τα μέρη του προϊόντος
- Η σκόνη PTFE δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με θερμότητα ή γυμνές φλόγες
- Η πιθανή εισπνοή ατμών από σκόνη PTFE που έχει θερμανθεί, μπορεί να προκαλέσει πυρετό από πολυμερές φθορίου
- Ποτέ μην καπνίζετε ενώ κάνετε σέρβις στο προϊόν
- Πλύνετε σχολαστικά τα χέρια σας όταν ολοκληρώσετε το σέρβις του προϊόντος

### Πρόσθετες προειδοποιήσεις για εκτριβείς με περιβλήματα

- Αντικαταστήστε πάντα το περιβλήμα των δίσκων εάν έχει καταστραφεί, λυγίσει ή φθαρεί σημαντικά. Μην χρησιμοποιείτε περιβλήμα δίσκου που έχει προκαλέσει βλάβη στο δίσκο. Το ελατήριο του περιβλήματος πρέπει να αντικατασταθεί κατά την αλλαγή περιβλήματος.
- Το άνοιγμα του περιβλήματος πρέπει να μην είναι στραμμένο προς τον χειριστή. (Δείτε εικόνα Α, στη σελίδα 2.)
- Το περιβλήμα πρέπει να έχει εφαρμοστεί στη θέση του πριν από τη λειτουργία. (Δείτε εικόνα Β, στη σελίδα 3.)
- Η εξωτερική επιφάνεια του δίσκου δεν πρέπει να προεξέχει πέρα από την καμπύλη στο χείλος του περιβλήματος. (Δείτε εικόνα C, στη σελίδα 3.)

### Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο(α)	Ελεύθερη Ταχύτητα	Ελεγκτής	Μέγεθος άξονα	Τύπος δίσκου	Διάμετρος δίσκου in. (mm)	Μέγιστο πάχος δίσκου in. (mm)
	στροφές ανά λεπτό					
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Μοντέλο(α)	Αριθμός εξαρτήματος προφυλακτήρα	Ηχητική Στάθμη dB(A) (ISO 15744)		Κραδασμών (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Πίεση (L <sub>p</sub> )	‡ Ισχύς (L <sub>w</sub> )	Στάθμη	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

\* K = αβεβαιότητα μέτρησης (Κραδασμών)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επιτόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.**

### Εγκατάσταση και Λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (PMAX) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπιεστή. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Οι οδηγοί γωνιακής κίνησης της σειράς M2 είναι κατασκευασμένοι από ειδικό υλικό που δεν απαιτεί συνεχή λίπανση. Ωστόσο, συνιστάται η τακτική λίπανση για βέλτιστη διάρκεια ζωής. Δείτε το σχεδιάγραμμα 47504315001 και τον πίνακα στη σελίδα 2. **Η ποσότητα λίπανσης που παρατίθεται για τη γωνιακή κεφαλή παρέχεται κατά προσέγγιση. Για βέλτιστα αποτελέσματα, αφαιρέστε το βιδωτό πώμα απέναντι από την υποδοχή λιπαντικού, εισαγάγετε λιπαντικό μέσω της υποδοχής λίπανσης μέχρι να είναι ορατό το νέο λιπαντικό μέσα στην οπή και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά το βιδωτό πώμα.** Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ημέρες και m=μήνες πραγματικής χρήσης. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Φίλτρο αέρα                | 5. Μέγεθος σπειρώματος    |
| 2. Ρυθμιστής                  | 6. Σύζευξη                |
| 3. Βαλβίδα διακόπτης έκτακτης | 7. Βαλβίδα αέρα ασφαλείας |
| 4. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα | 8. Γρασάρισμα             |

### Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυρματολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των αντλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν. Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών. Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης. Για οποιαδήποτε ερώτηση απαντήστε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της **Ingersoll Rand** Αναγνώριση προειδοποιητικού συμβόλου.

## Informacije o Varnosti Izdelka

### Namen:

Ti pnevmatski brusilni stroji so namenjeni odstranjevanju/brušenju materialov ali rezanju s pomočjo vrtečih brusilnih diskov v skladu s specifikacijami izdelka.

### Če želite več informacij, glejte obrazec 04584959 v priročniku za varno delo.

Priročnike lahko snamete s spletne strani [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)



### Nevarnost zaradi polimerov

Lopaticke motorja v tem izdelku vsebujejo PTFE (politetrafluoroeten). Zaradi običajne obrabe lopatic je lahko v izdelku prisoten prah PTFE. Vdihovanje tega prahu in/ali vdihovanje hlapov, ki so sproščeni zaradi segrevanja prahu PTFE, lahko povzroči draženje dihal.

- Ne uporabljajte stisnjene zraka za čiščenje delov izdelka
- Prah PTFE nikdar ne sme priti v stik z vročino ali odprtimi plameni
- Hlapi segretega prahu PTFE lahko ob vdihavanju povzročijo vročico zaradi fluoridnih polimerov
- Med servisiranjem izdelka nikdar ne kadite
- Po servisiranju izdelka temeljito umijte roke

### Dodatna opozorila za varovane brusilnike

- Vedno zamenjajte poškodovano, upognjeno ali močno izrabljeno varovalo kolesa. Ne uporabljajte varoval, ki so bila poškodovana zaradi odpovedi kolesa. Vzmet varovala morate zamenjati skupaj z varovalom.
- Odprtina varovala mora kazati stran od uporabnika. (Glejte sliko A na strani 2.)
- Varovalo mora biti pred obratovanjem nameščeno. (Glejte sliko B na strani 3.)
- Zunanja stran kolesa ne sme štrleti prek upogiba na robu varovala. (Glejte sliko C na strani 3.)

### Specifikacije izdelka

Model(i)	Prosti Tek	Krmilnik	Arbor velikost	Tip kolute	Največja debelina kolute	Velikosti kolute
	obr/min				palcev (mm)	palcev (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Model(i)	Številka dela zaščite	Raven hrupa dB(A) (ISO 15744)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Pritisk (L <sub>p</sub> )	‡ Moč (L <sub>w</sub> )	Raven	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>DA</sub> = 3dB merilna negotovost

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB merilna negotovost

\* K = merilna negotovost (Vibracije)

## ⚠ OPOZORILO

Vrednosti zvoka in tresljajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

### Namestitev in Mazanje

Premer zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (P<sub>MAX</sub>) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljajte napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanje cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Lopatice serije M2 so narejene iz posebnega materiala, ki ne zahteva stalnega podmazovanja. Vseeno priporočamo občasno podmazovanje za kar najdaljšo življenjsko dobo. Glejte risbo 47504315001 in preglednico na strani 2. **Prostornina podmazovanja za kot glave je približna. Za kar najboljše rezultate odstranite navojni čep nasproti nastavka za mast, vbrizgajte mazivo skozi nastavek za mast, dokler v luknji vijaka ne opazite sveže masti, nato pa znova namestite navojni čep.** Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevi in m=mesecev dejanske uporabe. Postavke, označene kot:

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zračni filter                  | 5. Velikost navoja            |
| 2. Regulator                      | 6. Spoj                       |
| 3. Varnostni izključitveni ventil | 7. Varnostna zračna varovalka |
| 4. Premer cevi                    | 8. Mast                       |

### Sestavni deli in Vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmastiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

48420525\_ed4

## Bezpečnostné Informácie k Výrobku

### Účel Použitia:

Tieto pneumatické brúsky sú navrhnuté na odstraňovanie materiálu alebo rezanie použitím abrazívneho kotúča, v súlade s tabuľkou špecifikácie produktu.

### Ďalšie informácie nájdete v príručke Bezpečnostné inštrukcie pre 04584959.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)



## VAROVANIE

### Nebezpečenstvo súvisiace s polymérmí

Lopatky motora v tomto zariadení obsahujú PTFE (polytetrafluóretylén). Kvôli bežnému opotrebovaniu lopatiek sa vo vnútri zariadenia môže nachádzať prach z PTFE. Vdýchnutie tohto prachu alebo vdýchnutie výparov uvoľňovaných pri zahrievaní prachu z PTFE môže spôsobiť podráždenie dýchacieho ústrojenstva.

- Na čistenie častí zariadenia nepoužívajte stlačený vzduch
- Prach z PTFE sa nesmie dostať do kontaktu s teplom ani otvoreným plameňom
- Výpary vznikajúce zahriatím prachu z PTFE môžu po vdýchnutí vyvolať horúčku spôsobenú fluórovými polymérmí
- Počas vykonávania servisu zariadenia nefajčíte
- Po vykonaní servisu zariadenia si dôkladne umyte ruky

### Ďalšie výstrahy pre brúsky s krytom

- Vždy vymeňte poškodený, ohnutý alebo výrazne opotrebovaný kryt kotúča. Nepoužívajte kryt kotúča, ktorý bol nainštalovaný počas zlyhania kotúča. Počas výmeny krytu sa musí vymeniť aj pružina krytu.
- Otvor krytu musí smerovať pred od používateľa. (Pozrite si obrázok A na strane 2.)
- Pred použitím nástroja musí byť kryt nainštalovaný na mieste. (Pozrite si obrázok B na strane 3.)
- Vonkajší okraj kotúča nesmie prečnievať cez okraj krytu. (Pozrite si obrázok C na strane 3.)

### Špecifikácie produktu

Model(y)	Rýchlosť bez Zat'azenia	Ovládač	Veľkosť hriadeľa	Typ kotúča	Rozmer kotúča	Maximálna hrúbka kotúča
	ot./min.				palcov (mm)	palcov (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Model(y)	Objednávacie číslo ochranného krytu	Hladina Hluku dB(A) (ISO 15744)		Vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = neistota merania 3dB

\* K = neistota merania (Vibrácií)

‡ K<sub>WA</sub> = neistota merania 3dB

## ! VAROVANIE

**Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodné uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.**

### Instalácia a Mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (P<sub>MAX</sub>) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Lopatky nástrojov série M2 sú vyrobené zo špeciálneho materiálu, ktorý nevyžaduje neustále mazanie. Na dosiahnutie optimálnej životnosti však odporúčame pravidelné mazanie. Pozrite si náčrt 47504315001 a tabuľku na strane 2. **Objem maziva uvádzaný pre uholvú hlavu je len približný. Na dosiahnutie najlepších výsledkov vyberte skrutkovaciu zátku oproti maznici, vstreknite mazivo do maznice, kým sa v otvore skrutkovacej zátky neobjaví čerstvé mazivo, a potom znova zaskrutkujte skrutkovaciu zátku.** Frekvencia údržby je uvedená v kruhovej šípke, pričom h = hodiny, d = dni, m = mesiace. Prehľad položiek:

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter          | 5. Veľkosť závitú               |
| 2. Regulátor                 | 6. Spojenie                     |
| 3. Núdzový uzatvárací ventil | 7. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 4. Priemer hadice            | 8. Mazanie                      |

### Diely a Údržba

Keď skončí životnosť náradia, odporúčame náradie rozobrať, odstrániť mazivá a roztrieť diely podľa materiálu tak, aby mohli byť recyklované.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Bezpečnostní informace k Výrobku

### Účel Použití:

Tyto pneumatické brusky byly navrženy na odstraňování materiálu nebo řezání použitím abrazivního kotouče v souladu s tabulkou specifikace produktu.

### Další informace najdete v příručce Bezpečnostní instrukce pro 04584959.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## VAROVÁNÍ

### Nebezpečí související s polymery

Lamely motoru použitého v tomto výrobku obsahují PTFE (polytetrafluoretylen). V důsledku normálního opotřebení lamel by se uvnitř výrobku mohl vyskytovat PTFE ve formě prachu. Vdechování tohoto prachu a/nebo vdechování výparů uvolňujících se ze zahřátého PTFE může způsobovat podráždění dýchacích cest.

- K čištění součástí výrobku nepoužívejte stlačený vzduch
- PTFE ve formě prachu by nikdy neměl přijít do styku se zdroji tepla nebo s otevřeným ohněm
- Vdechování výparů uvolňujících se z PTFE ve formě prachu může způsobit horečku vyvolanou účinky fluorovaných polymerů
- Při provádění údržby nebo oprav tohoto výrobku nikdy nekuřte
- Po dokončení provádění údržby nebo oprav tohoto výrobku si vždy důkladně umyjte ruce

### Dodatečná varování týkající se brusek vybavených ochrannými kryty

- Poškozený, ohnutý nebo silně opotřebovaný kryt brusného kotouče vždy vyměňte. Jakmile se kotouč o kryt znehodnotí, resp. poškodí, vyměňte kryt kotouče. Společně s ochranným krytem musí být vyměněna i jeho pružina.
- Otvor ochranného krytu musí směřovat směrem od obsluhy. (Viz obrázek A na straně 2.)
- Před uvedením brusky do provozu musí být ochranný kryt zajištěn ve správné poloze. (Viz obrázek B na straně 3.)
- Vnější plocha brusného kotouče nesmí přecházet přes hranu ochranného krytu. (Viz obrázek C na straně 3.)

### Specifikace Výrobku

Model(y)	Rychlost bez Zatížení	Řídicí jednotka	Velikost dřívku	Typ kotouče	Velikost kotouče in. (mm)	Maximální síla kotouče in. (mm)
	rpm					
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)



Model(y)	Číslo dílu krytu	Hladina HlukudB(A) (ISO 15744)		Vibrací (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>DA</sub> = nejistota měření 3dB

\* K = nejistota měření (Vibrací)

‡ K<sub>WA</sub> = nejistota měření 3dB

### VAROVÁNÍ

**Hodnoty hluku a vibrací byly změněny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.**

### Instalace a Mazání

Zabezpečte velikost přívodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do náradí zajištěn jeho maximální provozní tlak (PMAX). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstraňujte denně. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního zavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Lamely řady M2 jsou vyrobeny ze speciálního materiálu, který nevyžaduje stálé mazání. Doporučujeme však provádět pravidelné mazání, které zajistí optimální provozní životnost. Viz výkres 47504315001 a tabulku na straně 2. **Objem maziva, který je uveden pro úhlovou hlavu, je přibližný. Postup umožňující dosažení nejlepších výsledků spočívá v odstranění závitové zátky nacházející se proti maznici, vstříkovaní mazacího tuku, dokud není čerstvý tuk viditelný v závitovém otvoru, a následném zpětném zasroubování závitové zátky.** FČetnost údržby je uváděna v kruhové šípce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu. Přehled položek:

- |                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr          | 5. Velikost závitu                 |
| 2. Regulátor                | 6. Spojení                         |
| 3. Nouzový uzavírací ventil | 7. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 4. Průměr hadice            | 8. Mazání                          |

### Díly a Údržba

Když skončí životnost náradí, doporučujeme náradí rozebrat, odstranit mazivo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba náradí by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškeré dotazy směřujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

## Toitehaldussüsteem

### Ettenähtud Kasutamine:

Käesolevad suruühulihvseadmed on konstrueeritud materjali eemaldamiseks või mahalõikamiseks pöörleva abrasiivketta abil, vastavuses tabelis antud toote spetsifikatsioonile.

### Lisateavet leiate juhendist "Air Grinders Product Safety Information Manual Form 04584959" (pneumaatiliste ohutusteabe juhend).

Teatmikke saab alla laadida aadressilt [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## HOIATUS

### Ohtlik polümeer

Tootes kasutatud mootori labad sisaldavad polütetrafluoroetüleen (PTFE). Harilikul kulumise tagajärjel võib toote sees leiduda PTFE tolmu. Selle tolmu sissehingamine ja/või PTFE tolmu kuumutamisel tekkiva auru sissehingamine võib mõjuda ärritavalt hingamisteedele.

- Ärge kasutage toote osade puhastamiseks suruõhku
- PTFE tolmu ei tohi kunagi puutada kokku kuumaallika või lahtise tulega
- PTFE tolmu kuumutamisel tekkiv aur võib sissehingamisel põhjustada fluoropolümeerist tulenevat palavikku
- Toote hooldamise ajal on suitsetamine keelatud
- Pärast toote hooldamist tuleb käed põhjalikult puhtaks pesta

### Täiendavad hoiatused kaitsepiirdega lihvimismasinatate jaoks

- Katkine, vändunud või tugevalt kulunud ketta kaitsepiire tuleb alati välja vahetada. Ärge kasutage uuesti ketta kaitsepiiret, mille juures on toimunud ketta tõrge. Kaitsepiiret vahetades tuleb ka selle vedru välja vahetada.
- Kaitsepiirde ava peab olema suunatud kasutajast eemale. (Vt lk 2 joonis A.)
- Enne kasutamist tuleb kaitsepiire panna õigesti asendisse. (Vt lk 3 joonis B.)
- Ketta väliskülge ei tohi ulatuda üle kaitsepiirde kaardus serva. (Vt lk 3 joonis C.)

### Toote spetsifikatsioon

Mudel(id)	Vaba Pöörlemiskiirus	Juhtseade	Võlli Mõõt	Ketta tüüp	Ketta mõõt	Maksimaalne kettapaksus
	p/min				tolli (mm)	tolli (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Mudel(id)	Kettakaits artiklinumber	Müratase dB(A) (ISO 15744)		Vibratsioon (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Rõhk (L <sub>p</sub> )	‡ Võimsus (L <sub>w</sub> )	Tase	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB mõõtmise määramatust

\* K = mõõtmise määramatust (Vibratsioon)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mõõtmise määramatust

### HÄDAOHT

Ärge kasutage tööriista kinnitusdetailide lõplikuks pingutamiseks. Vähendatud pöörlemoment edasisuunas on vajalik kinnitusdetaili ettevalmistamiseks lõpliku pingutamise jaoks. Pingutage kinnitusdetaili alati käsitsi pärast selle tööriista kasutamist, et saavutada soovitud pöörlemoment.

### Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (P<sub>MAX</sub>) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaat. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud õhukaitseklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikühendustel visklemissvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Seeria M2 labad on valmistatud spetsiaalsest materjalist, mis ei vaja pidevat õlitamist. Optimaalse kasutuse tagamiseks soovitame neid siiski perioodiliselt õlitada. Vt joonist 47504315001 ja lk 2 olevat tabelit. **Nurkotsiku jaoks välja toodud määrdekogus on ligikaudne. Parima tulemuse jaoks võtke ära määrdenipli vastas olev kruvikork, laske määrdenipli kaudu sisse määrät kuni kruvikorgi augus on näha värsket määrät, seejärel keerake kruvikork tagasi.** Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist. Detailid on järgmised:

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Õhufilter            | 5. Keerme suurus  |
| 2. Regulaator           | 6. Liide          |
| 3. Hädaseiskamisventiil | 7. Õhukaitseklapp |
| 4. Vooliku läbimõõt     | 8. Määrimine      |

### Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

### Rendeltetés:

Ezeket a forgó csiszolókorongot alkalmazó sűrített levegős csiszológépeket anyagok eltávolítására vagy vágására tervezték a termék műszaki leírásának megfelelően.

**Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa pneumatycznych 04584959.**

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### VIGYÁZAT

### Veszélyes polimer anyagok

A termékben lévő motorlapátok PTFE-t (politetrafluor-etilén) tartalmaznak. A lapát normál kopása következtében a termék belsejében PTFE-por lehet jelen. Ennek a pornak és/vagy a PTFE-por melegítésekor felszabaduló gőznek a belélegzése légzőszervi irritációt okozhat.

- Ne használjon sűrített levegőt a termék alkatrészeinek tisztításához
- A PTFE-port soha ne tegye ki hőhatásnak vagy nyílt lángnak
- A felmelegedett PTFE-porból származó gőzök belélegezve lázat okozhatnak
- Soha ne dohányozzon a termék szervizelése közben
- A termék szervizelése után alaposan mosson kezet

### További figyelmeztetések a védőburkolattal ellátott csiszológépekhez

- Mindig cserélje ki a sérült, elgömbült vagy erősen kopott védőburkolatot. Soha ne használjon olyan védőburkolatot, amelyet már koronghiba károsított. A burkolat cseréjekor annak rugóját is cserélni kell.
- A védőburkolat nyitott része mindig a kezelővel ellentétes oldalon legyen. (Lásd az A ábrát a 2. oldalon)
- Használat előtt a védőburkolatot a helyére kell illeszteni. (Lásd az B ábrát a 3. oldalon)
- A korong külső felülete nem lóghat túl a burkolat peremének kanyarulatán. (Lásd az C ábrát a 3. oldalon)

### A termék Jellemzői

Modell(ek)	Üresjárási Sebesség	Vezérlő	Tokmány méret	Korong g típus	Korong méret	Maximális korongvastagság
	rpm				in. (mm)	in. (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Modell(ek)	Védőburkolat alkatrészszáma	Zajsztint dB(A) (ISO 15744)		Vibrációs (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Nyomás (L <sub>p</sub> )	‡ Teljesítmény (L <sub>w</sub> )	Sztint	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

\* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

### VIGYÁZAT

**A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezekről az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.**

## Telepítés és Kenés

A levegőellátó vezeték méretét úgy válassza meg, hogy a szerszám bemenetén a maximális üzemi nyomás (P<sub>MAX</sub>) biztosított legyen. A szelep(ek)ből a csővezetékek legalacsonyabb pontján (pontjain), a légszűrőkből (6) és a kompresszortartályból naponta eressze le a kondenzátumot. Szereljen megfelelő méretű biztonsági levegőszelepet a tömlő előremenő ágába és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlőkben, hogy a tömlő megrongálódása, vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne mozdulhasson el. Az M2 sorozat forgólapátjai olyan speciális anyagból készültek, amelyek nem igényelnek állandó kenést. Ennek ellenére javasoljuk az időnkénti kenést az optimális élettartam megőrzéséhez. Tekintse meg a 47504315001-es ábrát és a 2. oldalon lévő táblázatot. **A ferde fejnél jelölt kenőanyag-mennyiségek csak közelítő értékek. A legjobb eredmény érdekében távolítsa el a zsírzógombbal szemben lévő olajleeresztő csavart, és addig töltsa a kenőanyagot a zsírzógombon keresztül, amíg a furatnál nem jelenik meg a friss kenőanyag, majd tegye vissza a csavardugót. oldalon.** A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra. Az elemek azonosítása:

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Levegőszűrő         | 5. Menetméret              |
| 2. Nyomásszabályzó     | 6. Csatlakozás             |
| 3. Vészleállító szelep | 7. Biztonsági levegőszelep |
| 4. Tömlőátmérő         | 8. Gépszír                 |

## Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagot megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végzheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

48420525\_ed4

## Gaminio Saugos Informacija

### Paskirtis:

Šie pneumatiniai šlifluokliai skirti medžiagai pašalinti arba nupjauti su besisukančiu šlifavimo disku, kaip nurodyta gaminio specifikacijų lentelėje.

**Daugiau informacijos ieškokite pneumatinių gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 04584959.** Instrukcijas galite atsisiųsti iš svetainės [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## ĮSPĖJIMAS

### Polimerų pavojus

Šio gaminio variklio mentėse yra PTFE (politetrafluoretileno). Dėl įprasto mentės dėvėjimosi gaminio viduje gali būti PTFE dulkių ir (arba) įkvėpus šių dulkių ir (arba) įkvėpus kaitinant PTFE dulkes atsiradusių garų, gali atsirasti kvėpavimo sistemos dirginimas.

- Nenaudokite suslėgto oro gaminio dalimis valyti
- PTFE dulės niekada neturi patekti ant karščio šaltinio ar į atvirą liepsną
- Įkvėpus kaitinamų PTFE dulkių garų gali atsirasti fluorido polimerų sukeltas karščiavimas
- Niekada nerūkykite atlikdami šio gaminio priežiūros darbus
- Atlikę gaminio priežiūros darbus kruopščiai nusiplaukite rankas

### Papildomi perspėjimai šlifluotuvams su apsauginiais gaubtais

- Visada pakeiskite pažeistą, užlenktą ar stipriai susidėvėjusį apsauginį gaubtą. Nenaudokite apsauginio gaubto, kurį sugadino lūžęs šlifavimo diskas. Keičiant apsaugą kartu reikia pakeisti apsaugo spyruoklę.
- Apsaugo anga turi būti nukreipta tolyn nuo operatoriaus. (Žr. A pav., 2 psl.)
- Prieš eksploatuojant apsaugas turi būti uždėtas reikiamoje padėtyje. (Žr. B pav., 3 psl.)
- Išorinė rato pusė neturi išsikšti už apsaugo briaunos linkio. (Žr. C pav., 3 psl.)

### Gaminio Techniniai Duomenys

Modelis(-iai)	Greitis	Valdiklis	Veleno skersmuo	Disko tipas	Disko skersmuo	Didžiausi as disko storis
	Tuščiajameiga				in. (mm)	in. (mm)
	aps./min					
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Modelis(-iai)	Apsauginio dangčio katalogo numeris	Garso lygis dB(A) (ISO 15744)		Vibracijos (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Slėgis (L <sub>p</sub> )	‡ Galia (L <sub>w</sub> )	Lygis	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>DA</sub> = 3dB matavimo paklaida

\* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB matavimo paklaida



## ĮSPĖJIMAS

**Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkrečius naudojimo sąlygomis.**

## Prijungimas ir Sutepimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (P<sub>MAX</sub>). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdyno (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Aukščiau žarnos sumontuokite apsauginį oro vožtuvą, o ties visomis žarnos jungiamosiomis movomis be vidinio uždaroamojo įtaiso sumontuokite įtaisą, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jei nutrūktų žarna ar atsijungtų jungiamoji mova. M2 serijos mentės pagamintos iš specialios medžiagos, kurios nereikia nuolat tepti. Tačiau siekiant užtikrinti optimalų tarnavimo laiką siūlome jas reguliariai sutepti. Žr. 2 psl. esantį brėžinį 47504315001 ir lentelę. **Kampinei galvutei nurodyta tepimo apimtis yra apytikrė. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų išskirkite srieginį kištuką, esantį priešingoje tepimo detalės pusėje, per tepimo detalę įpurškite tepalą, kol varžto angoje pasirodys šviežias tepalas, tada vėl įsukite srieginį kištuką.** Techninės priežiūros darbų dažnis nurodytas apskrita rodykle v=valandomis, d=dienomis ir m=mėnesiais. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

1. Oro filtras
2. Regulatorius
3. Avarinio išjungimo vožtuvas
4. Žarnos skersmuo
5. Sriegio matmenys
6. Jungiamoji mova
7. Apsauginis oro vožtuvas
8. Tepala

## Dalys ir Priežiūra

Pasibaigus prietaiso eksploatacijos terminui rekomenduojame išardyti jį, pašalinti nuo detalių tepalą, suskirstyti detales pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atliekų perdirbimo įmonei.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Prietaiso remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioto serviso centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

## Iekārtas Drošības Informācija

### Paredzētais lietojums:

Šis pneimatiskās slīpmašīnas ir konstruēta materiāla noņemšanai vai nogriešanai, izmantojot rotējošu abrazīvu ripu saskaņā ar šā ražojuma specifiskācijas tabulu.

### Papildu informāciju meklējiet urbjmašīnu drošības informācijas rokasgrāmatā 04584959.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## BRĪDINĀJUMS

### Ar polimēru izmantošanu saistīti riski

Šī izstrādājuma motora lāpstiņas satur politetrafluoretilēnu (PTFE). Lāpstiņu nolietojšanās dēļ izstrādājumā var uzkrāties politetrafluoretilēna putekļi. Ielpojot šos putekļus un/vai izgarojumus, kas rodas, sasilstot politetrafluoretilēna putekļiem, var tikt kairināta elpošanas sistēma.

- Neizmantojiet gaisa kompresoru izstrādājuma daļu tīrīšanai
- Nepieļaujiet politetrafluoretilēna putekļu nonākšanu saskarē ar siltuma avotu vai atklātām liesmām
- Politetrafluoretilēna putekļu sasīšanās rezultātā radušos izgarojumu ielpošana var izraisīt fluorīda polimēru tvaika drudzi
- Nesmēķējiet izstrādājuma lietošanas laikā
- Pēc izstrādājuma lietošanas rūpīgi nomazgājiet rokas

### Papildu brīdinājumi, kā lietot slīpmašīnas ar slīpripas aizsargiem

- Nomainiet slīpripas aizsargu, ja tas ir bojāts, salocīts vai nolietojies. Nelietojiet slīpripas aizsargu, kas tika bojāts slīpripas darbības kļūmes dēļ. Nomainot slīpripas aizsargu, ir jānomaina arī atspere.
- Novietojiet slīpripas aizsargu, lai tā atvere būtu vērsta prom no lietotāja. (Skatiet A attēlu 2. lpp.)
- Pirms ierīces lietošanas slīpripas aizsargs ir jānostiprina tam paredzētajā vietā. (Skatiet B attēlu 3. lpp.)
- Slīpripas ārējā virsma nedrīkst izvīzīties pāri slīpripas aizsarga malām. (Skatiet C attēlu 3. lpp.)

### Ierīces Specifiskācijas

Model(is)	Ātrums Bez Slodzes	Regulators	Ass izmērs	Ripas tips	Ripas izmērs	Maksimālais ripas biezums
	apgriezieni minūtē				in. (mm)	in. (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)



Model(is)	Aizsarga daļas numurs	Skaņas Līmenis dB(A) (ISO 15744)		Vibrāciju (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Spiediens (L <sub>p</sub> )	‡ Jauda (L <sub>w</sub> )	Līmenis	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB mērijuma nenoteiktība

\* K = mērijuma neprecizitāte (Vibrāciju)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mērijuma nenoteiktība

### BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbažu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

### Uzstādīšana un Elļošana

Silvēlieties tādu gaisa pieplūdes vada izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (P<sub>MAX</sub>) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu pa vārstu(iem) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā(os) punktā(os). Uzstādiet pareizā izmēra gaisa drošinātāju pirms šļūtenes un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšējā atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes mētāšanas gadījumā, ja pārtrūkst šļūtene vai atvienojas savienojums. M2 sērijas hidrauliskie dzinēji ir ražoti no speciāla materiāla, kas nav pastāvīgi jāelļo. Tomēr, lai nodrošinātu optimālu ierīces darbību, ieteicams regulāri elļot ierīci. Skatiet zīmējumu Nr. 47504315001 un tabulu 2. **Ipp. Leņķa galvas izešanai nepieciešamais elļošanas līdzekļa apjoms ir norādīts aptuveni. Lai panāktu optimālo veiktspēju, noņemiet preti elļotājam esošo skrūves aizbāzni un pēc tam caur elļotāju uzpildiet jaunu elļošanas līdzekli, līdz skrūves atverē ir redzams svaigs elļošanas līdzeklis. Uzstādiet skrūves aizbāzni tam paredzētajā vietā.** Apkopes biežums ir redzams uz apļveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m). Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Gaisa filtrs        | 5. Vītnes izmērs     |
| 2. Regulatoris         | 6. Savienojums       |
| 3. Avārijas slēgvārsts | 7. Gaisa drošinātājs |
| 4. Šļūtenes diametrs   | 8. Elļošana          |

### Detaljas un Tehniskā Apkope

Kad darbarīka kalpošanas laiks beidzies, ieteicams darbarīku izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērvielas un detaļas sašķirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Originālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums. Darbarīka remontu un tehnisko apkopi vajadzētu veikt vienīgi sertificētā servisa centrā.

Ar visiem jautājumiem griežieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

48420525\_ed4

## Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa Obsługi Narzędzia

### Przeznaczenie:

Szlifierki pneumatyczne zostały zaprojektowane do usuwania materiału lub przecinania przy pomocy obrotowych tarcz ściernych, zgodnie z tabelą specyfikacji produktu.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa 04584959.

Instrukcje obsługi można pobrać na stronie internetowej [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## OSTRZEŻENIE

### Zagrożenie związane z polimerami

Łopatkę silnika w tym produkcie zawierają PTFE (politetrafluoroetylen). W wyniku normalnego zużywania się łopatek wewnątrz produktu może znajdować się pył z PTFE. Wdychanie takiego pyłu i/lub wdychanie oparów uwalnianych podczas podgrzewania pyłu z PTFE może być przyczyną podrażnień układu oddechowego.

- Nie stosować sprężonego powietrza do czyszczenia części produktu
- Nie dopuszczać do kontaktu pyłu z PTFE ze źródłami ciepła ani otwartym ogniem
- Wdychanie oparów podgrzanego pyłu z PTFE może prowadzić do gorączki fluoro-polimerowej
- Nie palić podczas serwisowania tego produktu
- Dokładnie myć ręce po serwisowaniu tego produktu

### Dodatkowe ostrzeżenia dla osłanianych szlifierek

- W przypadku uszkodzenia, zgięcia lub silnego zużycia osłony należy ją wymienić. Nie wolno używać osłony, w której doszło do pęknięcia tarczy. Przy wymianie osłony należy również wymienić jej sprężynę.
- Otwór w osłonie nie może być skierowany w stronę operatora (patrz rysunek A na str. 2).
- Nie można rozpoczynać pracy bez zamocowanej na miejscu osłony (patrz rysunek B na str. 3).
- Zewnętrzna strona tarczy nie może wystawać poza łuk wargi osłony (patrz rysunek C na str. 3).

### Specyfikacje Produktu

Model(e)	Prędkość bez obciążenia	Sterownik	Wielkość oprawki	Typ koła	Wielkość koła	Maksymalna grubość koła
	obr./min.				in. (mm)	in. (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Model(e)	Numer części osłony	Poziom Głośności dB(A) (ISO 15744)		Wibracji (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Ciśnienie (L <sub>p</sub> )	‡ Moc (L <sub>w</sub> )	Poziom	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB niepewność pomiarowa

\* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB niepewność pomiarowa

### OSTRZEŻENIE

Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

## Instalacja i Smarowanie

Dopasuj rozmiar przewodu dopływu powietrza aby zapewnić maksymalne ciśnienie robocze (P<sub>MAX</sub>) na wlocie do narzędzia. Codziennie wypuszczać kondensat z zaworów w nisko położonych punktach instalacji rurociągowej, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża po uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny i używaj na każdym połączeniu bez odciążenia, urządzenia zapobiegającego biciu. Łopatki modelu M2 Series wykonano ze specjalnego materiału, niewymagającego stałego smarowania. Jednak dla zapewnienia optymalnej trwałości użytkowej zalecamy okresowe smarowanie. Patrz rysunek 47504315001 i tabela na str. 2. **Wielkości smaru podane dla głowicy kątovej są wartościami przybliżonymi. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy wykręcić korek gwintowy smarowniczkii, wstrzykiwać smar przez smarowniczkę do momentu zaobserwowania świeżego smaru w otworze korka, a następnie wkręcić korek gwintowy na miejsce.** Częstotliwość konserwacji zanaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkownika. Pozycje są następujące:

- |                                                     |                           |
|-----------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Filtr powietrza                                  | 5. Rozmiar gwintu         |
| 2. Regulator                                        | 6. Połączenie             |
| 3. Zawór bezpieczeństwa odcinający dopływ powietrza | 7. Bezpiecznik powietrzny |
| 4. Średnica węża                                    | 8. Smarowanie             |

## Części i Konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego demontaż, odtłuszczenie oraz rozdzielenie części według materiału ich wykonania, tak aby można je było wtórnie przetworzyć. Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe. Wszelkie uwagi i pytania należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**<sup>®</sup> 48420525\_ed4

## Информация за Безопасността на Продукта

### Използване по Предназначение:

Тези пневматични шлайфмашини са предназначени за отнемане на материал или за рязане с използване на въртящ се абразивен диск, в съответствие с таблицата със спецификация на продукта.

### За допълнителна информация, направете справка с Ръководството с информация за безопасност за пневматични прайв шлайфове 04584959.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)



## ВНИМАНИЕ

### Опасност, свързана с полимерните материали

Лопатките на мотора на този продукт съдържат PTFE (политетрафлуоретилен). Вследствие на нормално износване на лопатките, прахови частици PTFE може да попаднат във вътрешността на продукта. Вдишването на тези прахови частици/или вдишването на изпарения, отделени при нагряването на праховите частици PTFE, може да причини раздразнение на дихателната система.

- Не използвайте състен въздух за почистване на частите на продукта
- Праховите частици PTFE не трябва никога да влизат в контакт с източници на топлина или открит пламък
- Ако изпаренията от нагreti прахови частици PTFE бъдат вдишани, това може да доведе до т. нар. треска от полимерните изпарения
- Никога не пушете при обслужване на този продукт
- Измийте добре ръцете си след обслужване на продукта

### Допълнителни предупреждения за шлайфмашини с предпазител

- Винаги заменяйте повреден, изкривен или прекомерно износен дисков предпазител. Не използвайте дисков предпазител, чийто диск е бил повреден. При смяна на предпазителя трябва да се смени и пружината на предпазителя.
- Отворът на предпазителя никога не трябва да бъде насочен към оператора. (Вижте фигура А на стр. 2.)
- Предпазителят трябва да се закрепил на място преди започване на работа. (Вижте фигура В на стр. 3.)
- Външната част на диска не трябва да е издадена извън ръба на предпазителя. (Вижте фигура С на стр. 3.)

## Спецификации на Продукта

Модел(и)	Допустима	Контролер	Дорник	Диска	На Диаметър	Максимална дебе-
	Скорост					
	rpm				in. (mm)	in. (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Модел(и)	Охранявам Част Брой	Ниво на Звук dB(A) (ISO 15744)		Вибрация (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Налягане (L <sub>p</sub> )	‡ Мощност (L <sub>w</sub> )	Ниво	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB несигурност в измерването

\* K = несигурност в измерването (Вибрация)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB несигурност в измерването

### ВНИМАНИЕ

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

## Монтаж и Смазване

Размери на линията на подаване на въздух при които е осигурено максимално оперативно налягане на инструмента (P<sub>MAX</sub>) при входното отворение на инструмента. Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба. Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплитане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплитане ако маркучът поддаде или се прекъсне свързването. Лопатките от серия M2 са изработени от специален материал, който не изисква постоянно смазване. Въпреки това, за оптимален срок на експлоатация препоръчваме да извършвате периодично смазване. Направете справка с чертеж 47504315001 и с таблицата на стр. 2. **Количеството смазка, посочено за главата на зъгла, е приблизително. За оптимални резултати, отстранете пробката с винт, която се намира срещу масълонката, впръскайте смазка през масълонката, докато новата смазка се покаже в отвора под винта, а след това поставете отново пробката с винт.** Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване. Точките са определени по следния начин:

- |                               |                      |                             |
|-------------------------------|----------------------|-----------------------------|
| 1. Въздушен филтър            | 4. Диаметър на тръба | 7. Предпазен въздушен бушон |
| 2. Хронометър                 | 5. Размер на резбата | 8. Смазка                   |
| 3. Аварийен спирателен вентил | 6. Свързващо звено   |                             |

## Резервни Части и Поддръжка

Когато изтече срокът на експлоатация на инструмента, се препоръчва той да се разглоби, да се обезмасли и частите му да се разделят според материала, така че могат да бъдат рециклирани. Оригиначните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции. Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.\* За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Informații Privind Siguranța Produsului

### Domeniul de Utilizare:

Aceste polizoare pneumatice sunt destinate pentru îndepărtarea materialului în exces sau pentru tăiere, fiind echipate cu un disc abraziv rotativ, conform tabelului cu specificațiile produsului.

### Pentru informații suplimentare consultați Manualul cu informații privind siguranța produsului polizor drept pneumatic, formular 04584959.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## AVERTIZARE

### Pericol asociat polimerilor

Supapele motorului din acest produs conțin PTFE (politetrafluoretilenă). Ca urmare a uzurii normale a supapelor, în produs pot exista particule de PTFE. Inhalarea acestor particule și/sau inhalarea vaporilor eliberați prin încălzirea particulelor de PTFE poate cauza iritarea sistemului respirator.

- Nu utilizați aer comprimat pentru a curăța piesele produsului
- Particulele de PTFE nu trebuie să vină niciodată în contact cu flăcări deschise sau căldură
- Dacă sunt inhalați, vaporii rezultați prin încălzirea particulelor de PTFE pot cauza febra polimerilor de fluorură
- Nu fumați în timp ce realizați operațiuni de service la produs
- Spălați bine mâinile după realizarea operațiunilor de service la produs

### Avertismente suplimentare pentru frezele cu apărătoare

- Înlocuiți întotdeauna apărătoarele de disc deteriorate, îndoite sau sever uzate. Nu utilizați o apărătoare de disc care a fost deteriorată din cauza unui disc defect. Arcul apărătorii trebuie înlocuit odată cu apărătoarea.
- Deschiderea apărătorii trebuie să fie orientată în partea opusă operatorului. (Vezi figura A de la pagina 2.)
- Apărătoarea trebuie fixată în poziție înainte de operare. (Vezi figura B de la pagina 3.)
- Fața exterioară a discului nu trebuie să iasă în afara îndoiturii marginii apărătorii. (Vezi figura C de la pagina 3.)

### Specificații Tehnice

Model(e)	Viteză liberă	Controler	Dimensiunea la arbore	Discului Tip	Discului Diameter	Grosimea a de Roti maximă
	rpm				in. (mm)	in. (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

Model(e)	Garda de partea Număr	Nivel Zgomot dB(A) (ISO 15744)		Vibrație (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Presiune (L <sub>p</sub> )	‡ Putere (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

\* K = toleranța la măsurare (Vibrație)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

### AVERTIZARE

**Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.**

## Instalare și Lubrifiere

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (P<sub>MAX</sub>) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul rușii sau deconectării accidentale. Vanele din seria M2 sunt fabricate din materiale speciale, care nu necesită ungere constantă. Cu toate acestea, recomandăm ungerea periodică pentru o durată de viață maximă. Vezi desenul 47504315001 și tabelul de la pagina 2. **Volumul de lubrifianț listat pentru capul unghiular este aproximativ. Pentru rezultate optime, scoateți bușonul filetat din partea opusă a niplului de gresare, injectați lubrifianț prin niplu, până când în orificiul bușonului se observă lubrifianț proaspăt, apoi reinstalați bușonul.** Frecvența operațiilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă. Componentele sunt identificate astfel:

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Filtru aer                    | 5. Mărirea filetului             |
| 2. Regulator                     | 6. Cuplaj                        |
| 3. Valvă de închidere de urgență | 7. Siguranță fuzibilă pneumatică |
| 4. Diametrul furtunului          | 8. Lubrifiere                    |

## Componente și Întreținere

Când perioada de viață a acestei unelte a expirat, se recomandă dez asamblarea uneltei, degresarea acesteia și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate. Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

## Информация по Технике Безопасности Для Изделия

### Предполагаемое Использование:

Эти шлифовальные пневматические инструменты предназначены для чистки поверхностей или обрезки с помощью вращающейся абразивной принадлежности в соответствии с таблицей технических характеристик изделия.

**Для получения подробной информации см. Руководство по безопасности, 04584959.** Руководства можно загрузить с веб-страницы [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность полимеров

Лопастей мотора в этом продукте содержат ПТФЭ (политетрафторэтилен). Вследствие обычного износа лопастей пыль из ПТФЭ может содержаться внутри продукта. Вдыхание этой пыли и/или вдыхание испарений, производимых вследствие нагрева пыли из ПТФЭ, может вызвать раздражение органов дыхания.

- Не используйте сжатый воздух для очистки компонентов продукта
- Не допускайте контакта пыли из ПТФЭ с теплом или открытым пламенем
- Вдыхание паров нагретой пыли из ПТФЭ может привести к фторопластовой лихорадке
- Не курите при обслуживании продукта
- Тщательно мойте руки после обслуживания продукта

#### Дополнительные предупреждения для шлифовальных машин с защитным кожухом

- Всегда заменяйте поврежденный, изогнутый или сильно изношенный защитный кожух колеса. Не используйте защитный кожух, при котором случился отказ в работе колеса. При замене защитного кожуха заменяйте и пружину кожуха.
- Открытая часть кожуха должна быть направлена в сторону от оператора. (См. рисунок А на странице 2.)
- Перед эксплуатацией защитный кожух должен быть зафиксирован на месте. (См. рисунок В на странице 3.)
- Наружный торец колеса не должен выходить за изгиб бортика защитного кожуха. (См. рисунок С на странице 3.)

## Технические Характеристики Изделия

Модель(ь)	Скорость Свободного Хода	Контроллер	Размер шпинделя	Тип колеса	Размер колеса	Максимальная толщина колеса
	об./мин.				дюймы (мм)	дюймы (мм)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)



Модел(ь)	Номер части защиты	Уровень Шума дБА (ISO 15744)		Вибрации (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Давление (L <sub>p</sub> )	‡ Мощность (L <sub>w</sub> )	Уровень	*К
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† неопределенность измерения  $K_{pA} = 3\text{dB}$  \* К = неопределенность измерения (Вибрации)

‡ неопределенность измерения  $K_{wA} = 3\text{dB}$

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.**

### **Установка и Смазка**

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (P<sub>MAX</sub>) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точке (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора. Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех сцеплениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если сцепления разъединятся. Лопасты двигателей серии M2 сделаны из специального материала, который не требует постоянного смазывания. Однако мы рекомендуем периодическую смазку для оптимальной продолжительности срока службы. См. чертеж 4750431 50001 и таблицу на странице 2. **Объем смазки, указанный для угловой головки, является приблизительным. Для наилучших результатов извлеките резьбовую заглушку напротив пресс-масленки, вводите смазку через пресс-масленку, пока свежая смазка не будет видна в резьбовом отверстии, после чего обратно установите резьбовую заглушку.** Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования. Элементы определены как:

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Воздушный фильтр            | 5. Размер резьбы            |
| 2. Регулятор                   | 6. Сцепление                |
| 3. Клапан экстренной остановки | 7. Воздушный предохранитель |
| 4. Диаметр шланга              | 8. Густая смазка            |

### **Части и обслуживание**

По истечении срока службы инструмента его рекомендуется разобрать, удалить смазку и рассортировать части по материалам, чтобы они могли быть переработаны.

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

Ремонт и обслуживание инструмента должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром. Все письма следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору компании.

## 产品安全信息

### 用途:

此类气动角磨机产品专门用于去除或切断物料，它与符合产品规格表的旋转砂轮结合使用。

更多信息，请参考《气动角磨机产品安全信息手册表04584959》。

手册可从 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 下载。



### 警告

### 聚合物危险

该产品中的电机叶片含有 PTFE（聚四氟乙烯）。由于正常的叶片磨损，PTFE 灰尘可能存在于产品之中。吸入此类灰尘或者吸入从加热的 PTFE 灰尘释放出的蒸汽，可能刺激呼吸系统。

- 请勿使用压缩空气清洁产品部件
- PTFE 灰尘不应接触热源或明火
- 如果吸入加热的 PTFE 灰尘释放的蒸汽，可能导致氟聚合物热
- 维修该产品时禁止吸烟
- 维修该产品后彻底洗手

### 其他保护磨床警告

- 随时更换损坏、弯曲或者严重磨损的轮护。请不要使用有故障的轮护。更换轮护时必须更换护簧。
- 轮护开口不得正对操作员。（请参阅第 2 页上的图 A）。
- 操作前必须将轮护安放到位。（请参阅第 3 页上的图 B）。
- 轮胎外表面不得超过护刀器唇弯头。（请参阅第 3 页上的图 C）。

## 产品规格

型号	空载速度	控制器	机轴尺寸	砂轮类型	砂轮直径		最大砂轮厚度
	每分钟转速				英寸. (毫米)	英寸. (毫米)	
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)		1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)		1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)		1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)		1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)		1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)		1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)		1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)		1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)		1/4 (6.4)
M2A145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)		1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)		1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)		1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)		1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)		1/2 (12.7)

型号	防护部件号	噪音等级 dB(A) (ISO 15744)		震动 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† 压力 (L <sub>p</sub> )	‡ 功率 (L <sub>w</sub> )	水平	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB 测量不确定度

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 测量不确定度

\* K = 测量不确定度 (震动)



**警告**

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况，结果可能有所不同。因此，应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

## 安装和润滑

选择合适的供气管以确保在工具入口获得最大的工具操作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不断断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。M2 系列叶片用无需持续润滑的特殊材料制成。不过，我们建议进行定期润滑，以便获得最佳的使用年限。请参阅图 47504315001 和第 2 页上的表格。所列弯头润滑油量为大约值。为了获得最佳效果，请取下正对黄油嘴的螺旋塞，通过黄油嘴注入润滑油，直到在螺丝孔中观察到新鲜润滑油为止，此时可将螺旋塞旋紧。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的 h=小时，d=天数，m=月数。项目定义如下：

- |          |           |
|----------|-----------|
| 1. 空气过滤器 | 5. 螺纹尺寸   |
| 2. 调整器   | 6. 联结     |
| 3. 紧急关闭阀 | 7. 空气保险装置 |
| 4. 软管直径  | 8. 润滑脂    |

## 部件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将工具拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

任何事宜，请垂询当地的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

## 製品に関する安全性

### 製品の用途:

これらのエアグラインダは、製品の仕様表に従い、回転砥石車を使用しての材料の除去または切断に使用する製品です。

製品に関する詳細については、エアードイスグラインダの「製品に関する安全性」(書式 04584959)をご参照ください。

ingersollrand.com から説明書をダウンロードすることができます。



**警告**

### ポリマーの危険

この製品内のモーター Vane には、PTFE (ポリテトラフルオロエチレン) が含まれます。通常の Vane の消耗により、製品内に PTFE のダストが存在する場合があります。このダストの吸入または PTFE ダストの加熱から放出された蒸気の吸入が、呼吸器系を刺激する恐れがあります。

- 製品の部品をクリーニングするために圧縮空気を使用しないでください。
- PTFE ダストは熱または裸火に決して触れないようにしてください。
- 加熱された PTFE ダストからの蒸気を吸引した場合、フッ化ポリマー熱を生じさせる可能性があります。
- この製品を操作するときは、決して喫煙しないでください。
- 製品に触れた後はよく手を洗ってください。

### ガード付き粉砕機に関する追加警告

- 損傷した、曲がった、または非常に摩耗した砥石ガードは必ず交換してください。砥石に不具合が生じたときに装着していた砥石ガードは使用しないでください。ガードを交換する際には、ガードのばねを交換する必要があります。
- ガードの開口部は操作者の反対に向ける必要があります。(2 ページの図 A を参照してください。)
- 操作前にガードは所定位置に収まっている必要があります。(3 ページの図 B を参照してください。)
- 砥石の外側の面は、ガードの縁の曲がった部分を越えて突出させない必要があります。(3 ページの図 C を参照してください。)

### 製品仕様

モデル	自由速度	コントローラー	軸 サイズ	砥石種類	砥石直径	最大砥石厚さ
	rpm				in. (mm)	in. (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

モデル	ガード 部品番号	作動音レベル dB(A) (ISO 15744)		振動 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		+ 圧力 (L <sub>p</sub> )	± 出力 (L <sub>w</sub> )	レベル	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

\*K = 測定の不確かさ (振動)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

### 警告

音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツールに適用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したがって、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用すべきです。

### 取り付けと潤滑

工具の最大動作圧 (P<sub>MAX</sub>) が工具エアインレットで得られるようエア供給ラインを設定してください。毎日、配管下部のバルブ、エアフィルター、コンプレッサータンクから溜まった液を排液してください。エアホースの上流側に適切なサイズの安全エアホースを取り付け、内部遮断機構のないエアホース継ぎ手にはアンチホイツ装置を使用してください。こうすることで、万一エアホースに不具合が生じたり継ぎ手が外れた場合にエアホースが跳ねるのを防ぐことができます。M2 シリーズ Vane は常時の潤滑を要しない特殊材料でできています。しかし、最適なサービス寿命を得るためには、定期的な潤滑を行うことをお勧めします。図 47504315001 と 2 ページの表を参照してください。アングルヘッドに記載されている潤滑油の量はおおよその量です。最善の結果を得るには、グリース留め具の反対側にあるネジプラグを取り外し、新鮮なグリースがネジ穴内で見えるまで潤滑油を注油してから、ネジプラグを再び取り付けます。保守頻度は円形矢印で示され、実際に消費される、h=時間、d=日数およびm=月数として明示されます。各部の数字は以下を表わします。

### 部品とメンテナンス

工具の製品寿命が尽きた場合には、工具を分解して脱脂を行い、リサイクルのため各部を材質別に分別することをお勧めします。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の Ingersoll Rand 事務所または販売店へご連絡ください。

## 제품 안전 정보

### 사용 용도:

본 공압 연삭기는 제품 규격표에 의거하여 회전 연마 휠을 사용하여 재료를 제거하거나 절단하는 용도로 설계되었습니다.

추가적인 정보는 제품 안전 정보 설명서의 양식 04584959 를 참조하십시오.

설명서는 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 에서 다운로드 받을 수 있습니다.



## 경고

### 고분자 위험요소

이 제품의 모터 날개는 PTFE(폴리테트라플루오로에틸렌)을 함유하고 있습니다. 정상적인 날개 마모로, 제품 안에 PTFE 먼지가 존재할 수도 있습니다. 먼지의 흡입 및 또는 PTFE 먼지의 가열로 인해 생성된 증기의 흡입은 호흡기에 자극을 줄 수도 있습니다.

- 제품의 부품 청소에 압축 공기를 사용하지 마십시오
- PTFE 먼지에 절대로 열기를 가하거나 불과 접촉하면 안됩니다
- 가열된 PTFE dust에서 나온 증기의 흡입은 불소 고분자 열을 발생할 수도 있습니다
- 이 제품 사용 시 담배를 피우면 안됩니다
- 제품 사용후손을 깨끗이 씻으시길 바랍니다

### 보호 그라인더에 대한 추가 경고

- 손상되거나, 구부러지거나 또는 심각하게 마모된 휠 가드는 항상 교체하십시오. 휠 고장이 발생한 휠 가드는 사용하지 마십시오. 가드 교체 시 가드 스프링도 교체해야 합니다.
- 가드 개방구가 작업자 반대 방향을 향해야 합니다. (2페이지의 그림 A를 참조하십시오.)
- 작동하기 전에 가드가 제 위치에 안착 되어야 합니다. (3페이지의 그림 B를 참조하십시오.)
- 휠의 외부 면이 가드 덮개의 굴곡부 위로 돌출되지 않아야 합니다. (3페이지의 그림 C를 참조하십시오.)

## 제품 상세

모델	타행 속도	컨트롤러	축 사 이즈	휠 타입	휠 직경	최대 휠 두께
	rpm				in. (mm)	in. (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)

모델	가드 부품 번호	소음 레벨 dB(A) (ISO 15744)		진동 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† 압력 (L <sub>p</sub> )	‡ 파워 (L <sub>w</sub> )	레벨	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = 3dB 측정 불확도

\*K = 측정 불확도 (진동)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 측정 불확도



### 경고

소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자가 노출되는 정도는 이러한 결과에 따라 다릅니다. 따라서 현장 측정은 해당하는 특정 사용 상황에 대한 위험 정도를 판단하는 경우에만 사용해야 합니다.

### 설치 및 윤활

공구 입구의 공구 최대 작동압(PMAX)에 맞게 에어 공급 라인을 조절합니다. 배관 낮은 지점의 밸브, 공기 필터 및 컴프레서 탱크에서 응축액을 매일 배수합니다. 호스 고장이나 연결부가 분리될 때 호스 위핑 (whipping) 현상을 방지하려면 호스 업스트림에 맞는 크기의 안전한 에어 퓨즈를 설치하고 내부가 막히지 않도록 주의 해서 호스 연결부에 위핑 방지 장치를 합니다. M2 시리즈 베인은 지속적인 윤활이 필요 없는 특수 재질로 제작되었습니다. 하지만 최적의 사용 기간을 보장하기 위하여 정기적인 윤활을 추천해 드립니다. 2페이지의 도면 47504315001 및 표를 참조하십시오. 각도 헤드에 나열된 윤활유 부피는 근사치입니다. 최상의 결과를 위해 그리스 피팅 반대편의 나사 플러그를 제거하고, 나사 구멍에서 깨끗한 그리스가 보일 때까지 그리스 피팅을 통해 윤활유를 주입한 다음 나사 플러그를 다시 설치하십시오. 정비 빈도는 원형 화 살표 로 표시되며 실제 사용 h=시간, d=일 및 m=월 로 정의됩니다.로 정의합니다. 각 번호 에 대 한 이름:

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. 에어 필터    | 5. 스톱드 사이즈  |
| 2. 레귤레이터    | 6. 커플링      |
| 3. 긴급 차단 밸브 | 7. 안전 에어 퓨즈 |
| 4. 호스 직경    | 8. 연결부      |

### 부품 및 정비

공구의 사용 수명이 끝나면, 공구를 분해하고 그리스(기름)를 제거한 다음 재활용할 수 있도록 부품을 분리할 것을 권장합니다.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

## Opće informacije o sigurnosti proizvoda

### Predviđena svrha:

Ove zračne brusilice dizajnirane su za uklanjanje materijala ili rezanje pomoću rotirajuće abrazivne ploče u skladu s tablicom specifikacija proizvoda.

**Za dodatne informacije pročitajte Informativni priručnik za sigurnost proizvoda 04584959.**  
Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## ⚠ UPOZORENJE

### Rizik vezan u polimer

The motor vanes in this product contain PTFE (Polytetrafluoroethylene). Prašina od PTFE-a mora se nalaziti unutar proizvoda zbog normalnog trošenja krilca. Udisanje prašine i/ili para koje se otpuštaju uslijed zagrijavanja prašine od PTFE-a mogu prouzrokovati nadraživanje dišnog sustava.

- Ne koristite stlačeni zrak kako biste očistili dijelove proizvoda
- Prašina od PTFE-a ne smije doći u doticaj s toplinom ili otvorenim plamenom
- Pare koje nastaju uslijed zagrijavanja PTFE-a, ako se udišu, mogu prouzrokovati groznicu fluoridnog polimera
- Nikada ne pušite tijekom servisiranja ovog proizvoda
- Operite temeljito ruke nakon servisiranja proizvoda

### Dodatna upozorenja za čuvano brusilice

- Uvijek zamijenite oštećene, svinute ili teško nose kotač straže. Nemojte koristiti straže kotača koji je podvrgnut kotača neuspjeh. Čuvar proljeće mora se zamijeniti pri zamjeni straže.
- Otvor štitnika mora biti okrenut od rukovatelja alatom. (Vidi sliku A, na stranici 2.)
- Straža mora sjediti u položaj prije uporabe. (Vidi sliku B, na stranici 3.)
- Lice kotača moraju pružati izvan zavoja straže usne. (Vidi sliku C, na stranici 3.)

### Specifikacije proizvoda

Modeli	Slobodna brzina	Upravljač	Veličina vratila	Vrsta ploče	Promjer ploče	Maksimalna debljina ploče
	(o/min)				in. (mm)	in. (mm)
M2A090RP95	9,000	22k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP64	12,000	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2A120RP95	12,000	20k	M14 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP105	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	5 (127)	1/4 (6.4)
M2A120RP945	12,000	20k	M14 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2A135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E135RP64	13,500	20k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2E145RP64NN	14,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/4 (6.4)
M2L100RP106	10,000	25k	5/8"-11 THD	T27	6 (152.4)	1/4 (6.4)
M2L120RP1045	12,000	20k	5/8"-11 THD	T27	4.5 (114.3)	1/4 (6.4)
M2L135RP64	13,500	22k	3/8"-24 THD	T27	4 (101.6)	1/2 (12.7)
M2X180RH63	18,000	18k	3/8"-24 THD	T1	3 (76.20)	1/2 (12.7)



Modeli	Broj dijela štitnika	Razina zvuka udaraca dB(A) (ISO 15744)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)	
		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Snaga (L <sub>w</sub> )	Razina	*K
M2A090RP95	HG2-A106-5	87.7	98.7	4.6	1.6
M2A120RP64	HG2-A106-4	87	98	5.1	1.5
M2A120RP95	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP105	HG2-A106-5	87	98	5	0.9
M2A120RP945	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.1	1.5
M2A135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	5	1.7
M2E135RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2E145RP64NN	HG1-A106-4	87.7	98.7	8.8	2.8
M2L100RP106	HG2-A106-6	88.8	99.8	5.3	2.4
M2L120RP1045	HG2-A106-45	87	98	5.8	1.0
M2L135RP64	HG2-A106-4	87.7	98.7	4.4	1.9
M2X180RH63	LE2-931	85.3	96.3	2.3	0.8

† K<sub>PA</sub> = Mjerna nesigurnost 3 dB

\* K = Mjerna nesigurnost vibracija

‡ K<sub>WA</sub> = Mjerna nesigurnost 3 dB

### UPOZORENJE

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerena u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

### Montaža i podmazivanje

Veličina voda za dovod zraka za maksimalni radni tlak alata (P<sub>MAX</sub>) na ulaznom priključku alata. Svaki dan ispraznite kondenzat iz ventila na najnižoj točki cjevovoda, zračnog filtra i spremnika kompresora. Uzvodno uz crijevo umetnite sigurnosni zračni osigurač odgovarajuće veličine te za sve spojke bez unutarnjeg automatskog gašenja koristite protutrzajno sredstvo kako biste spriječili trzanje crijeva ako crijevo zakaže ili ako se spojnica odvoji. Kričica serije M2 izrađena su od posebnog materijala koji ne zahtjeva stalno podmazivanje. Međutim, preporučujemo povremeno podmazivanje kako biste osigurali njihov optimalan radni vijek. Pogledajte crtež 47504315001 i tablicu na stranici 2. **Količina podmazivanja kutne glave je približna. Za najbolje rezultate, uklonite navojni čep nasuprot priključka za mazivo, ubrizgajte mazivo kroz priključak za mazivo dok ne zamijetite svježu mast u navodnom otvoru, a zatim ponovno postavite navojni čep. Učestalost održavanje prikazana je u tablici definiran sati stvarnoj uporabi.** Stavke identificiran kao:

1. Zračni filter
2. Regulator
3. Ventil za brzo isključivanje
4. Promjer crijeva
5. Veličina navoja
6. Spojnica
7. Sigurnosni osigurač za zrak
8. Podmazivanje

### Dijelovi i održavanje

Kad istekne životni vijek alata preporučuje se da se alat rastavi, odmasti i da se dijelovi razvrstaju prema materijalu tako da se mogu reciklirati.

Originalne upute sastavljene su na engleskom jeziku. Drugi jezici prijevod su originalnih uputa.

Popravak i održavanje alata mora se izvoditi samo u ovlaštenom servisnom centru.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

---

**Notes:**

---

**Notes:**



[ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

© 2021 Ingersoll Rand

